

**BOHLER HEIDE**  
Cafe & Restaurant

**WILD-SCHLEMMER-GULASCH**

www.bohler-heide.de  
Tel. 02403/38307  
Bohler Heide 1 / Eschweiler  
- Montag Ruhetag -

kompetent, zuverlässig  
und nur einen Mausklick entfernt!  
www.hema-immobilien.de

**HEMA** ivd  
IMMOBILIEN

Jülicher Straße 79, 52249 Eschweiler  
Tel. 02403/79000, Fax 7900-50

**AU'S**

Nach der Feier  
am 11.11. am Markt  
geht's ins Au's!  
Eintritt frei!

Reichhaltiges  
Frühstücksbuffet  
ab 09:00 im Au's  
Reservierung  
02403 29706

ESCHWEILER

# FILMPOST

gegr. 1931

92. Jahrgang · Nr. 44 · 02. November 2023

www.filmpost.de

Große Ausstellung - Beratung - Montage - Service  
Carport - Garage - Garagentor - Gerätehaus **graafen**  
☎ 02403 87480

**AutoFit** Kfz-Service & Technik Marschall  
Mobilität erfahren

**Ihr NISSAN  
-Spezialist in  
Eschweiler!  
(Selbstverständlich auch  
andere Marken!)**

Königsbenden 38  
52249 Eschweiler  
Tel./Fax 02403/5027488  
E-Mail:  
kst.marschall@t-online.de

## Zeitpläne für Wiederaufbau von Schulen und Sporthallen werden konkreter

„Nachdem die wegweisenden Entscheidungen für die Ankerprojekte im Wiederaufbau getroffen wurden, soll jetzt die zeitliche Entwicklung der Projekte aufgezeigt werden.“ Eschweilers Stadtverwaltung hat nun dem Stadtrat und der Öffentlichkeit einen Überblick über den aktuellen Planungsstand bei Schulen und Sporthallen gegeben.

Laut Stadt lag der Fokus nach der Flut zunächst darin, die Betreuung von Kindergartenkindern und Schülern sicherzustellen. Im weiteren Verlauf gehe es nun darum, die zerstörten Gebäude vollständig wiederaufzubauen. Der aktuell bekannt gegebene Zeitplan gibt nicht nur die avisierten Phasen von Pla-

nung, Bau und Fertigstellung wieder, sondern auch mögliche Termin- und Kostenrisiken in den einzelnen Verfahren.

Bei der Realschule Patternhof wurde der 1. Bauabschnitt zum Beginn des Schuljahres fertiggestellt, während ein Großteil der Kinder und Jugendlichen in der temporären Container-Anlage auf dem Drieschplatz unterrichtet werden. Die Fertigstellung des 2. Bauabschnitts ist für Ende 2025 geplant.

Das Schulzentrum Stadtmitte soll derweil zum Beginn des Schuljahres 2024/2025, also im kommenden August vollständig wiederhergestellt sein. Gleiches gilt für die GGS Weisweiler, an die auch die BKJ-Kita „Auf dem

Driesch“ angeschlossen ist, sowie für die Sporthalle in der Kaiserstraße.

Die zwei größten „Brocken“ sind die Willi-Fährmannschule und das Hallenbad/Sportzentrum Jahnstraße, die komplett abgerissen und neu gebaut werden.

Aktuell rechnet die Stadt bei der Fertigstellung der Willi-Fährmann-Schule – inklusive Architektenwettbewerb – mit Mitte 2028, bei Hallenbad/ Sportzentrum Jahnstraße mit Ende 2029.

Detaillierte Informationen zu den einzelnen Wiederaufbauprojekten der Stadt findet man online im Ratsinformationssystem unter: rat.eschweiler.de. **Manuel Hauck**

**Größen**  
oder Passformprobleme?

Dann kommt doch mal  
bei uns vorbei!  
Probleme werden  
bei uns gelöst!

**Jeans Etage**

Fähnrich seit 1977

**Der Jeans-Spezialist**

reinkommen - anziehen - passt

Parkplätze direkt am Geschäft

Rhenaniastraße 1a  
52222 Stolberg-Atsch  
nähe Bahnhof

Telefon (0 24 02) 2 22 27  
[www.jeans-etage.de](http://www.jeans-etage.de)

Mi 9.00 - 18.30 Uhr  
Do + Fr 9.00 - 19.00 Uhr  
Sa 9.00 - 14.00 Uhr



**hat einen Namen...**

**Autohaus GERHARDS**

**Hauptuntersuchung**  
Sparen Sie Zeit. Die Hauptuntersuchung nach § 29 StVd bieten täglich die Sachverständigen-Organisationen TÜV-Rheinland und GTÜ an.

**Elektronik & Diagnose**  
Durch den Einsatz modernster Diagnosegeräte und gut ausgebildeter Mitarbeiter führen wir schnell und sicher Fehleranalysen durch.

**Reifen-Service**  
Wir führen eine große Auswahl von Sommer- und Winterreifen für jedes Budget. Gerne lagern wir Ihre Sommer- oder Winterreifen ein. Lassen Sie sich ein Angebot machen.

**Karosserie- und Lackierarbeiten**  
Wir sind zertifizierter Karosserie-Spezialbetrieb der Ford Werke. Kleine und große Blechschäden reparieren wir qualitativ und preiswert.

**Horst Gerhards Autohaus e.K.**

Schönthaler Str. 1  
52379 Langerwehe  
Tel. 02423/9411-0  
[www.ford-gerhards-langerwehe.de](http://www.ford-gerhards-langerwehe.de)



Einbauküchen und Elektrogeräte vom Fachmann. Seit über 50 Jahren **Qualität, Beratung und Service.**



Viele **LIEBHERR** Kühl- und Gefriergeräte (Stand- u. Einbaugeräte) **neu eingetroffen**. Einzelne Geräte auch in „2. Wahl“ (mit voller Garantie)!

**eigener Elektrogeräte-Kundendienst Tel. (0 24 03) 94 94-15**

Diegeler GmbH · Laurenzberger Straße 2 (direkt hinter der Festhalle) · 52249 Eschweiler-Dürwiß  
Tel. (0 24 03) 94 94-0 · Öffnungszeiten: Mo 9-20 Uhr, Di-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr · [www.diegeler.de](http://www.diegeler.de)



**Miele**  
IMMER BESSER  
Waschmaschinen & Wäschetrockner  
Natürlich von uns.

CLASSIC-PARTNER  
EXKLUSIV-PARTNER

Seit über 50 Jahren für Sie da!

**diegeler**  
Küchen · Elektrogeräte · Service  
Wer uns kennt, kommt wieder.

- ✓ Lieferung frei Haus (im Kreisgebiet AC/DN)
- ✓ Altgerätesorgung ohne Mehrkosten
- ✓ Einbau/Montage durch eigene Monteure
- ✓ eigener Reparatur-Kundendienst



# Wir gratulieren...

Quelle: Stadt Eschweiler

## ...zum Geburtstag

Name	Geburtsname	Vorname	Geburtsdatum	Alter
Block	Werden	Maria	02.11.1933	90
Mikoteit	Felski	Wladyslawa	02.11.1943	80
Steinbusch		Josef	02.11.1933	90
Hladjk		Horst	02.11.1937	86
Kastenholz	Meier	Anneliese	03.11.1941	82
Sander	Groß	Gerda	03.11.1928	95
Alshuth	Dickmeis	Anna	05.11.1931	92
Römers	Bürgel	Ursula	05.11.1942	81
Keuter	Frings	Margot	07.11.1939	84
Heidemanns		Peter	08.11.1941	82
Henkelmann	Sous	Roswitha	08.11.1943	80

# Unsere Leser kommen zu Wort

## Abgeordnete antworten auf Leserbrief

Radwege Förderung“ in der Eschweiler Filmpost vom 11. Oktober 2023

Da hat sich wirklich ein Fehler teufel eingeschlichen. Denn selbstverständlich hat Manfred Waltermann recht. Deswegen – und weil er uns direkt angesprochen hat – möchten wir – die Bundestagsabgeordnete Catarina dos Santos-Wintz und der Landtagsabgeordnete Daniel Scheen-Pauls – ihm an gleicher Stelle antworten: Vielen Dank, Herr Waltermann, Ihre Hinweise waren selbstverständlich korrekt! Ja, solche Fehler ärgern uns sehr. Und nein, die Eschweiler Straßennamen haben sich nicht natürlich geändert. Wir entschuldigen uns bei allen Lesern, die wir dadurch verwirrt haben. Daher nun hier die korrekten Angaben:

dann links weiter Richtung **Peter-Paul-Straße** abzubiegen, die dann im weiteren Verlauf in die **Eichendorffstraße** und die **Eduard-Mörke-Straße** führt.

Beim Überqueren erreicht man daraufhin die **Oststraße** und endet schließlich an der **Saarstraße**.

2) Da wir aufgrund des Hinweises von Herrn Waltermann nochmals die Förderunterlagen zur Hand nahmen, ist uns auch aufgefallen: Wir hatten nur den 2. Teil der Förderungen durch Nachhaltigkeitsprogramm 2023 veröffentlicht. Vorher allerdings gab es bereits im 1. Teil **weitere Zuwendungen für die StädteRegion Aachen**: für die Modal-Split-Erhebung und die Öffentlichkeitsarbeit zur Nahmobilität, zusammen 155.900 Euro.

Wir hoffen, die Verwirrung aus der Welt geschaffen und für jeden nachvollziehbare Informationen zur Verfügung gestellt zu haben.

**Ihre Bundestagsabgeordnete Catarina dos Santos-Wintz  
Ihr Landtagsabgeordneter Daniel Scheen-Pauls**

## Hubertusmesse des Hegeringes Eschweiler

Am 12.11.2023 um 9.30h findet in der Kirche St. Peter und Paul Eschweiler Dürerstr. die diesjährige Hubertusmesse statt, zu der nicht nur Jäger, Falkner und Hundeführer willkommen sind. Auf den Heiligen, dessen Gedenktag die Jägerschaft am 3. November feiert, gehen allerlei Jagdbräuche zurück. Er gilt als Schutzpatron der Jäger, Förster und Waldarbeiter. Dargestellt wird der Heilige als Jäger oder Bischof - mit einem Hund und dem Hirsch mit einem leuchtenden Kreuz zwischen den Geweihstangen. Die Messe wird stilgerecht musikalisch vom 1. Parforcehorn Bläsercorps Mönchengladbach mitgestaltet. Die Jägerschaft würde sich über einen regen Besuch dieser Messe freuen.

**glas kuck**  
Dürer Str. 8-10 · 52249 Eschweiler  
Tel. 02403/22021 · info@glas-kuck.de

**Wir machen das Leben leichter!**  
Wir haben, was Sie brauchen!

**Dürerstraße 16  
52249 Eschweiler  
02403 5 04 02 36**

EINFAMILIENHAUS MIT GARTEN DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT! KAUSSEN IMMOBILIEN IVD 02409/1595 oder 0179/2937740.

**JETZT AUCH ONLINE LESEN**

[www.filmpost.de](http://www.filmpost.de)

**Wochenaktuelle PROSPEKTE**

**FILMPOST**

**Verkaufe Winter-Reifensatz komplett (4 Räder auf Felge)** nahezu neue. Preis VB 400,-. Selbstabholer in Eschweiler. Mehr unter 01712195876.

**Kaufe Möbel aller Art einfach alles anbieten 0162/9286144.**

**Inde TAXI** Inh. Horst und Marco Mohnen  
Dürer Str. 15 · 52249 Eschweiler

Taxi-, Kranken-, Dialyse-, Bestrahlungs- und Kurierfahrten, Flughafen-transfer, Rollstuhltransporte

**(02403) 66066 + 1842**

**IMPRESSUM ESCHWEILER FILMPOST**  
Gründer: Dr. Wolfram Engelbrecht +  
Herausgeber u. für den Inhalt verantwortlich: Michael Engelbrecht, Tel. 02403/708211  
Anzeigen- u. Redaktionsleitung: Inés Tiede, Tel. 02403/708233  
Mitarbeiter der Redaktion: Manuel Hauck, Tim Schmitz  
Verlag: Palast-Verlag Dr. Engelbrecht GmbH & Co. KG, Merkurstraße 3, 52249 Eschweiler  
Druck: Rheinisch-Bergische Druckerei, Zülpicher Straße 10, 40196 Düsseldorf  
Auflage wöchentlich: 30.170  
Anzeigenannahme: Merkurstraße 3, 52249 Eschweiler  
www.filmpost.de mail: annahme@filmpost.de  
Fon 02403-708230 Fax 02403-708228

Falls Sie die Filmpost nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, uns unter der Telefonnummer 02403/708230 oder per E-Mail an annahme@filmpost.de mit Angabe Ihrer Anschrift zu informieren.

**!ACHTUNG! Kaufe Kaffee-Service & Ess-Service, Tel. 0162/9286144.**

**Renovierungsarbeiten aller Art, U. Lassmann, Tel. 02403/ 32996 oder 0179/8909898.**

**Ab morgen schöner baden!** Wannenwechsel ohne Schmutz u. Fliesenschaden. Aßmus GmbH, Heizung-Sanitär, www.assmus-eschweiler.de, Tel. 02403/ 889595.

**Gut und günstig. Gardinen und Dekorationen, Sonnenschutz-Plissées,** gefertigt nach Ihren Wünschen, montiert durch unser ständig geschultes Fachpersonal. Wir beraten Sie, wir sind für Sie da. **Breuer - Haus- und Heimtextilien, 52249 Eschweiler · Indestraße 125 / Markt 24-26, Tel. 02403/87590.**

**Wir haben von März bis Oktober jeden 1. Samstag von 14 – 17 Uhr geöffnet** oder vereinbaren Sie einen Wunschtermin unter der Hotline: 02403/9615800, weitere Infos finden Sie unter: [www.karnevalsmuseum-eschweiler.de](http://www.karnevalsmuseum-eschweiler.de), Förderverein Karnevalsmuseum Eschweiler 2007 e.V.

**Hunde in großer Not suchen liebevolles Zuhause oder Pflegestelle** [www.dog-friendsportugal.de](http://www.dog-friendsportugal.de)

**Malerbetrieb Ellinghoven**

**Maler- und Lackierermeister**  
**Thomas Ellinghoven**  
52249 **ESCHWEILER**  
Telefon 02403/7498190  
Mobil 0177/5969296

- \* Excl. Raumgestaltung
- \* Tapezieren
- \* Lackierungen
- \* Fassadenanstrich
- \* Bodenbeläge
- \* Vergolden

**KODI DER HAUSHALTSDISCOUNTER**

**WOCHENEND KNALLER!**

**Tefal**

Nur am Freitag, **03.11.23**

**5 SECURITY SYSTEM**

Spart Zeit und Energie

6 Liter

**SPARE BIS ZU 50% ENERGIE\*** mit Schnellkochtöpfen von Tefal

**60,-**

**SCHNELLKOCHTOPF**

- 2-Stufen-Garregler
- Deckel mit autom. Schließsystem
- Starker Induktionsboden für gleichmäßige Hitzeverteilung

**TEC TRO**

Nur am Samstag, **04.11.23**

3,4 Liter

1.300 Watt

**HEISSLUFT-FRITTEUSE FR 195**

- Frittieren ohne Öl – bis zu 80% weniger Fett
- Thermostat einstellbar
- Überhitzungsschutz

37% sparen

49,85\*

**31,-**

**Intertek GS**

Passend dazu

**35ER-PACK BACKPAPIER FÜR HEISSLUFT-FRITTEUSEN**

Ø 16 cm. Antistat-Beschichtung. Hitzebeständig bis 220 °C. Oberständig

**0,84**

\* UNSER NORMALPREIS // \*\* UNVERBINDLICHE PREISEMPFEHLUNG DES HERSTELLERS. Angebote gelten solange der Vorrat reicht.  
KODI DISKONTLÄDEN GMBH · ZUM EISENHAMMER 52 · 46049 OBERHAUSEN [kodi.de](http://kodi.de)



**GARAGEN - TORE - ANTRIEBE**

**novoferm**  
Tor-Center

**Wir machen das Tor Rundumservice inkl. aller Nebenarbeiten**

**GTA Hochhaus 02403/ 51070**  
Inhaber: Jörg Hartwich  
Bitte besuchen Sie uns! [www.gta-hochhaus.de](http://www.gta-hochhaus.de)

**Hydraulischer Abgleich macht Ihre Heizung effizienter!**

**Abmus**  
Heizung • Sanitär • Lüftung

Hompeschstraße 66  
52249 Eschweiler  
**Tel. 02403 / 88 95 95**

**FJ INSTALLATIONSTECHNIK**  
Elektro • Sanitär • Heizung • Solar

**Frank Jacquorie**

Dürener Str. 442 • 52249 Eschweiler • Tel. +49 2403 50 50 960  
info@fj-installationstechnik.de

**Ihr Spezialist für moderne Haustechnik**

- Elektro-Installation in Wohn-, Gewerbe- und Industriebereichen
- Heizungs-, Sanitärinstallation
- Kundendienst – Wartung und Service für Gas-, Öl- und Pelletanlagen
- **Wir suchen ständig gute Mitarbeiter!**

**Für alle Gewerke bieten wir Komplettlösungen (Planung, Projektierung, Montage, Inbetriebnahme und Dokumentation) aus einer Hand.**

**Pizzeria - Grillhaus Internationale Spezialitäten**

**Pyramide**

Dürener Str. 19 • 52249 Eschweiler • Tel. (02403) 37223  
**Öffnungszeiten: Mo.-Sa. ab 12.00 Uhr, So. ab 13.00 Uhr**

**Mittagsmenü (bis 15.00 Uhr) gilt nicht außer Haus**  
**Alle Gerichte zum Preis von 9,90 € von Montag bis Freitag erhältlich**

Zu jedem Gericht erhalten Sie ein **kostenloses Getränk** Ihrer Wahl (Cola, Fanta, Sprite, Wasser, Apfelschorle o. Bier)  
Steak-Spezialitäten und Schweinefilet ausgenommen.  
**Klimatisierte Räume!**

**Lieferservice**  
Täglich von **12<sup>00</sup> Uhr - 23<sup>30</sup> Uhr**  
Bestellung auch über Internet möglich:  
[www.pyramide-eschweiler.de](http://www.pyramide-eschweiler.de)

Die oben angegebenen Angebote gelten nicht für den Lieferservice

**Mobile Fußpflege Susann Hohmann**  
Ihre Füße tragen Sie ein ganzes Leben!  
**Mobil 0179/66 39 048**

**Kärcher**  
Weg mit Schmutz und Dreck! Reinigungsgeräte von Kärcher für ein ordentliches und sauberes Zuhause.



www.kaercher.de

Wir beraten Sie gerne:  
Düren, Willi-Bleicher-Straße 33  
Gewerbegebiet „Im großen Tal“  
☎ 0 24 21 / 98 10 67, Fax 984068  
[www.bodo-mack.com](http://www.bodo-mack.com)

**KÄRCHER bodo mack**  
Vertragshändler  
www.kaercher.de

**Trödelmarkt Angebot: 5m Trödel 40.-**  
So., **05.11.** eschweiler kaufland  
Platzvergabe Samstag 04.11.: 15.-18.00 Sonntag ab 6.00

**Nachttrödelmarkt am Sonntag, 26.11.**  
**stolberg kaufland** Platzvergabe Nachttrödel:  
Sa: 15.-18.00 So ab 13.00  
komplett überdacht & beleuchtet Einfahrt 14.00 Aufbau 15.00

**Jakob Bamberger Märkte 02403-10115 & 0172-2385947**

Isfahan Teppich, jede Woche neue Angebote, bis 70 % Rabatt. Teppich Reparaturen & Reinigung, Tel.: 02403/15969, Eschweiler, Marktstr. 7.

Feuchtigkeitsschäden rund ums Haus beseitigt, Bautenschutz u. Malerbetrieb Manfred Brandt, Bautenschutz-Brandt@t-online.de, seit 1979, Tel. 02403-28588, Fax 38358.

fotohaus Averdung-Häfner - hier ist jeder fotogen 02403 35911.

**Tür zu?**  
**Schlüsseldienst**  
**Breuer hilft im Nu**  
**02403 - 21076**  
Reparaturen & Montagen  
Ihr seriöser Notdienst aus Eschweiler

**EINFAMILIENHAUS MIT GARTEN DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT! KAUSSEN IMMOBILIEN IVD 02409/1595 oder 0179/2937740.**

fotohaus Averdung-Häfner - Pass- und Bewerbungsfotos sofort zum Mitnehmen 02403 35911.

Malermeister Holger Burchartz, Tel. 0163/2403806 oder 02403/ 7497140.

**20 JAHRE ENEFIZKONZERT**  
Lions Förderverein Eschweiler-Ascvilare e.V.

**Auf Mozarts Spuren!**  
EUREGIO CHAMBER ORCHESTRA  
XIN WANG & FLORIAN KOLTUN (KLAVIER)

**PROGRAMM**  
Klavierkonzert zu 4 - C. Czerny  
Serenade Nr. 13 für - W. A. Mozart  
A. Vivaldi - 4 Jahreszeiten

**Fr, 3. Nov 19 Uhr**  
Ratssaal Eschweiler  
Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler

**EINTRITT 20,- €**  
Schüler & Studenten 10,- €

Der Erlös kommt der Kinder- und Jugendarbeit in Eschweiler zugute!

**Schirmherrschaft**  
Bürgermeisterin  
Nadine Leonhardt

**eifel musjcafe**

**Blaue Funken Artillerie**  
Eschweiler e.V. gegr. 1928

Die KG Blaue-Funken-Artillerie lädt ein zur **SESSIONSERÖFFNUNG** mit dem traditionellen **ERBSENSUPPE-ESSEN** und karnevalistischem Programm

**ZÜNFTIGE ERBSENSUPPE**

Besuch Gastgesellschaft **KG NARRENZUNFT** Eschweiler-Pumpestich 1935 e.V.

**Puddelrüh**

**Eintritt frei!** **EIGENE FUNKENKRÄFTE**  
Freitag, 10. November 2023 · Beginn 20:11 Uhr

**HOTEL FLATTEN**  
Röthgener Straße 40  
52249 Eschweiler

Verlosung der traditionellen »Funkschau« und weitere Überraschungen

**Calückalon**

**MALERBETRIEB**  
**JAKOB MÜLLER**  
Maler- und Lackierarbeiten  
Fassadenbeschichtungen  
Exclusive Raumgestaltung

JOHANNISSTRASSE 10 · 52249 ESCHWEILER  
TEL. 02403/6260

Grossgarage 3,45 m/8,00 m=28 qm, Rolltor 3,0/3,2 m, für Wohnmobil, Handwerkerlager, Oldtimer o. PKW, Videoüberwacht, Strom u. Licht, 24/7 zugänglich, für 180,- € /Monat (zzgl. Mwst u. 15 € NK) im Garagenpark Eschweiler vermietbar, Email: [RSK@Garagenpark-Eschweiler.de](mailto:RSK@Garagenpark-Eschweiler.de) Tel.: 01515 0641494.

**!ACHTUNG! Kaufe Kaffee-Service & Ess-Service, Tel. 0162/9286144.**

**STIHL**  
**STIHL-Fachhändler**  
Gartentechnik Jansen GmbH

**WERKSTATT**  
**Alle Marken**

Oberstraße 14 · 52459 Inden · Tel. 02423 / 40 89 190  
**info@gartentechnik.nrw**



# ESCHWEILER DIE WOCHE IM BLICK

## Notdienste...

### Apotheken-Notdienst

Der Notdienst wechselt täglich. Er beginnt morgens um 9.00 Uhr und endet am folgenden Tage um 9.00 Uhr. Der gesetzliche Zuschlag beträgt 2,50 €. Tel.: 02404/62515.

### Mittwoch, 01.11.23

Graben-Apotheke, Grabenstraße 48, 52249 Eschweiler, Tel.: 02403/26940  
Schlossplatz-Apotheke, Römerstr. 7, 52428 Jülich, Tel.: 02461/50415

### Donnerstag, 02.11.23

Roland-Apotheke, Marktplatz 4, 52078 Aachen, Tel.: 0241/526189  
Engel-Apotheke, Kaiserstr. 127, 52146 Würselen, Tel.: 02405/419444

### Freitag, 03.11.23

Maxmo Apotheke Eschweiler e.K., Auerbachstraße 10, 52249 Eschweiler, Tel.: 02403/961078-0  
St. Barbara-Apotheke, Hauptstr. 106, 52499 Baesweiler, Tel.: 02401/51455

### Samstag, 04.11.23

Wald Apotheke Huppertz e.K. Zweigniederlassung der Stadt Apotheke Huppertz e.K., Pumpe 60, 52249 Eschweiler, Tel.: 02403/557830  
Glückauf Apotheke OHG, Bahnhofstr. 10-12, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/21354

### Sonntag, 05.11.23

easyApotheke Eschweiler, Langwahn 54, 52249 Eschweiler, Tel.: 02403/555550  
Apotheke am Denkmalplatz, Denkmalplatz 41, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/919522

### Montag, 06.11.23

Klara Apotheke Huppertz e.K. Zweigniederlassung der Stadt Apotheke Huppertz e.K., Dürener Str. 498a, 52249 Eschweiler, Tel.: 02403/6368  
Apotheke auf der Heide, Auf der Heide 37, 52223 Stolberg, Tel.: 02402/3408

### Dienstag, 07.11.23

Apotheke im Kaufland Alsdorf, Bahnhofstr. 37, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/9187424  
farma-plus Apotheke am Rathaus, Rathausstraße 14, 52222 Stolberg, Tel.: 02402/28974

### Mittwoch, 08.11.23

Anna-Apotheke, Bahnhofstr. 59, 52477 Alsdorf, Tel.: 02404/90610  
Höhen-Apotheke, Höhenstr. 19a, 52222 Stolberg, Tel.: 02402/95590

### Ärztlicher Notdienst:

Notfalldienstpraxis am St.-Antonius-Hospital, Dechant-Deckers-Straße 5-7, Telefon: 116 117

Mo, Di, Do 19-23 Uhr

Mi, Fr 13-23 Uhr

Sa, So u. Feiertags 7-23 Uhr

Im Übrigen gibt es einen Fahrdienst für schwere Fälle außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Arztpraxen.

### Zahnärztlicher Notdienst:

Zahnärztekammer Aachen: Tel. 0180/59 86 700, dort erfahren Sie die Tel. Nr. und Anschrift des diensthabenden Zahnarztes.

## BKJ überwältigt von großem Andrang bei Premiere für Vorschulkinder

Überwältigt waren die Fachkräfte der Betreuungseinrichtungen für Kinder und Jugendliche der Stadt Eschweiler (BKJ) am Ende des Tages. „Hurra, ich bin ein Vorschulkind“: Unter diesem Motto hatten die BKJ erstmalig zu einem Familienfest in die Festhalle Weisweiler eingeladen. Im Fokus stand zunächst die Aufführung des Kindertheaters „Zauberflöckchen“. Der Andrang zum Familienfest war mit über 600 Besuchern so groß, dass das Theater in zwei Aufführungen aufgeteilt wurde. Während dies im großen Saal für kindergerechte Unterhaltung sorgte, waren im Foyer und im Untergeschoss der Festhalle verschiedene Stände mit Mitmachaktionen aufgebaut. Eigene Beutel kreativ gestalten, mit Perlen den eigenen Namen basteln oder auch mathematische Aufgaben lösen – das alles wurde den Kids geboten. Dabei wa-

ren nicht nur Vorschulkinder – in der Regel im Alter 5. und 6. Lebensjahr – aktiv. Auch ihre jüngeren oder älteren Geschwister nahmen das Angebot wahr. Abseits der Kuchen-, Hotdog- und Getränkestationen bildete sich insbesondere vor Ballonkünstlerin Nataly, die im Sekundenakt verschiedenste Figuren kreierte, eine lange Schlange. Abgerundet wurde das Programm durch verschiedene Stände: Schulranzen mit Lederwaren Robrecht, Schul- und Schreibmaterialien von indepaper und eine Literaturecke der Stadtbücherei. Das komplette Angebot, welches die BKJ auf die Beine stellte, war für die Familien kostenlos. Einige fragten beim Abschied nach einer Wiederholung im kommenden Jahr. Die Frage, ob und wie das Familienfest dann stattfindet, wird die BKJ in den kommenden Wochen klären.



Nicht nur bei Ballonkünstlerin Nataly herrschte in der Festhalle Weisweiler re-ger Andrang.  
Foto: Manuel Hauck

## Zwei Klassen, ein Jubiläum: 50er-Feier zum Weisweiler Entlassungsjahr

Zwei ehemalige Klassen der Gesamtschule Weisweiler feiern seit langer Zeit gemeinsame Treffen. Alle fünf Jahre kommen die Ex-Schülerinnen und -Schüler zusammen, doch nun stand ein besonderes Jubiläum vor der Tür: 50 Jahre Entlassung. Das Organisatoren-duo Iona Schmidt und Marianne Leipertz ließ natürlich auch den runden Geburtstag nicht aus und freute sich, mit 25 Ehemaligen zusammen zu feiern. Im großen Konferenzraum von „Alt Weisweiler“ verbrachten die heute über 60-Jährigen am vergangenen Samstag ein fröhlich-geselliges Klassen- beziehungsweise Jahrgangstreffen. Während Lehrer Erdbrink von der 9b bereits verstorben ist, hätte man sich über das Kommen von Lehrerin Clermont von der 9a gefreut, doch letztere konnte krankheitsbedingt nicht teilnehmen.

Manuel Hauck



1973 feierten die zwei Klassen Entlassung von der Gesamtschule Weisweiler, seit 1978 führen sie alle fünf Jahre ein Klassentreffen durch.  
Foto: Manuel Hauck

## 20 Ehemalige Liebfrauenschüler feiern Klassentreffen

40 Jahre 10er-Abschluss: Das feierte die ehemalige 10. Klasse der Bischöflichen Liebfrauenschule Eschweiler in Au's Gasthaus Haus Lersch. Helga Franken, die für die Organisation verantwortlich zeichnete, freute sich, dass von damals 32 Schülern zwei Drittel der Einladung folgten, um in geselliger Atmosphäre schöne Stunden zu verbringen und in Erinnerungen zu schwelgen. Eine der besonderen Erlebnisse: Für Hans Thomas war es seinerzeit die erste Klasse seiner beruflichen Laufbahn. Der Klassenlehrer begleitete die Gymnasiasten von der 5. bis zum Abschluss in der 10. Jahrgangsstufe, was heute eher unüblich ist.

Manuel Hauck



Rund 20 der ehemals über 30 Gymnasiasten der 10. Klasse verbrachten einen geselligen Abend.  
Foto: Manuel Hauck

## Termin für Abriss und Neubau der Omerbach-Brücke in Nothberg steht

In einer gemeinsamen Baumaßnahme der Stadt Eschweiler, der StädteRegion Aachen und dem Wasserverband Eifel-Rur erfolgt voraussichtlich ab dieser Woche der Abriss und Neubau der Brücke über den Omerbach in der Cäcilienstraße in Eschweiler-Nothberg. Zunächst ist geplant, die vorhandenen und geplanten Versorgungsleitungen wie Gas, Wasser, Strom, Beleuchtung und Telekommunikationseinrichtungen provisorisch umzulegen, anschließend erfolgt der abschnittsweise Abbruch des Brückenbauwerks in

der Straße sowie die Erneuerung des querenden Mischwasserkanals. Im nächsten Schritt werden alle querenden Versorgungsleitungen unter das geplante Bauwerk verlegt und neu angeschlossen. Es folgen die Stahlbetonbauarbeiten für das neue Brückenbauwerk in der Straße einschließlich Wiederherstellung des Gewässerlaufs mit Anschluss an den Bestand. Die neben der Brücke im Bereich von Privatgrundstücken befindliche Überbauung des Omerbachs wird im Zuge der Bauausführung entfernt;

gleichzeitig wird in Absprache mit den Eigentümern die Ufermauer neu erstellt. Abschließend werden die Arbeiten zur Oberflächenbefestigung der Straßen und Gehwege sowie die Rekultivierung der Bauwerksumgebung durchgeführt. Für die Ausführung der Bauleistungen ist eine Bauzeit von ca. 180 Arbeitstagen vorgesehen, sodass die Cäcilienstraße, geeignete Witterungsverhältnisse vorausgesetzt, voraussichtlich im Juli 2024 wieder für den Verkehr freigegeben werden kann.

Die Baukosten für die Ausführung der vorbeschriebenen Leistungen betragen ca. 1,2 Millionen Euro. Bei der Baudurchführung ist aufgrund der unumgänglichen Sperrung der Straße Am Omerbach auf Höhe des Nothberger Platzes mit weiteren Einschränkungen für den Durchgangs- und Anliegerverkehr zu rechnen. Für die Dauer der notwendigen Sperrung wird für den Anlieger- und Durchgangsverkehr die südöstliche Umfahrung des Nothberger Platzes mittels Ampelanlage geregelt.

Redaktion

**EINFAMILIENHAUS MIT GARTEN DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT! KAUSSEN IMMOBILIEN IVD 02409/1595 oder 0179/2937740.**



Ihre Apotheken in Eschweiler Apotheker Michael Huppertz

**Stadt Apotheke**  
Eschweiler  
Grabenstr. 27 · Neustr. 2 · Tel. 502730

**Klara Apotheke**  
Weisweiler  
Dürener Str. 498a · Tel. 6368

**Wald Apotheke**  
Pumpe-Stich  
Pumpe 60 · Tel. 557830



**Mitarbeiter gesucht!**  
Für unsere Standorte Stadt Apotheke, Klara Apotheke und Wald Apotheke in Vollzeit oder Teilzeit

**PTA** m/w/d



**Wechselprämie bis zu 6.000 €\***

\*Wechselprämie: Die Angabe der Wechselprämie ist auf Basis einer Vollzeitbeschäftigung, Teilzeit anteilig.

- hoch-moderner Arbeitsplatz
- flexible Arbeitszeiten
- Bezahlung über-tariflich
- Arbeiten in großem, erfahrenem Team
- vielfältige Tätigkeitsbereiche

Apotheker Michael Huppertz freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme:  
per Telefon: 0 24 03/ 50 27 32 15,  
per E-mail: bewerbung@stadtapotheke-eschweiler.de

**Neu**   
Bestellungen per WhatsApp unter **02403 502730**

**Gripeschutzimpfung**  
**Wir impfen**  
Covid-19-impfung  
Weitere Informationen finden sie unter [www.stadtapotheke-eschweiler.de](http://www.stadtapotheke-eschweiler.de)

**Wegen Protesttag am 15.11. geschlossen!**

**Angebote gültig von 01.11. bis 14.11.2023**

**SIE SPAREN 33%**  
**Neurexan®**  
50 Tabletten  
statt € 14,95<sup>1)</sup>  
**€ 9,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 28%**  
**Voltaren**  
Schmerzmittel 1,16% Gel  
120 g  
statt € 18,12<sup>1)</sup>  
**€ 12,98**  
Freundschaftspreis  
1 kg = € 108,17

**SIE SPAREN 23%**  
**GeloRevoice®** Halstabletten  
versch. Sorten  
je 20 Lutschtabletten  
statt € 10,40<sup>1)</sup>  
**€ 7,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 22%**  
**Bionorica Sinupret® extract**  
20 überzogene Tabletten  
statt € 15,40<sup>1)</sup>  
**€ 11,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 40%**  
**Bepanthen®** AUGEN- UND NASENSALBE  
5 g  
statt € 4,97<sup>1)</sup>  
**€ 2,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 23%**  
**Soledum®** Kapseln forte 200 mg  
20 Stück  
statt € 11,80<sup>1)</sup>  
**€ 8,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 28%**  
**Lemocin®** gegen Halsschmerzen  
Limonen-Geschmack  
20 Lutschtabletten  
statt € 9,79<sup>1)</sup>  
**€ 6,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 40%**  
**Bepanthen®** Augen- und Nasensalbe  
5 g  
statt € 4,97<sup>1)</sup>  
**€ 2,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 30%**  
**Zovirax®** Lippenherpescreme 2 g Creme  
statt € 11,47<sup>1)</sup>  
**€ 7,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 37%**  
**Talcid®** Kautabletten  
20 Stück  
statt € 7,97<sup>1)</sup>  
**€ 4,98**  
Freundschaftspreis

**BIS ZU 40% RABATT**

**SIE SPAREN 27%**  
**Aspirin® Complex** Granulat, 10 Beutel  
statt € 10,98<sup>1)</sup>  
**€ 7,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 24%**  
**Meditonsin®** Tropfen  
35 g  
statt € 13,19<sup>1)</sup>  
**€ 9,98**  
Freundschaftspreis  
1 kg = € 285,14

**SIE SPAREN 20%**  
**Silomat®** gegen Reizhusten  
Pentoxifyverin Saft  
100 ml  
statt € 11,15<sup>1)</sup>  
**€ 8,88**  
Freundschaftspreis  
1 l = € 88,80

**SIE SPAREN 33%**  
**Loceryl®** Nagellack gegen Nagelpilz  
Direkt-Applikator  
3 ml  
statt € 37,49<sup>1)</sup>  
**€ 24,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 26%**  
**Bionorica Bronchipret®** Thymian Pastillen  
30 Stück  
statt € 8,09<sup>1)</sup>  
**€ 5,98**  
Freundschaftspreis

**SIE SPAREN 24%**  
**Meditonsin®** Tropfen  
35 g  
statt € 13,19<sup>1)</sup>  
**€ 9,98**  
Freundschaftspreis  
1 kg = € 285,14

**Guten Tag Coupon**  
Gültig bis 14.11.2023  
Einzulösen in Ihrer Guten Tag® Apotheke:  
**1 Kalender für 2024**  
Nur bei Einkauf  
**Gratis**  
Solange Vorrat reicht

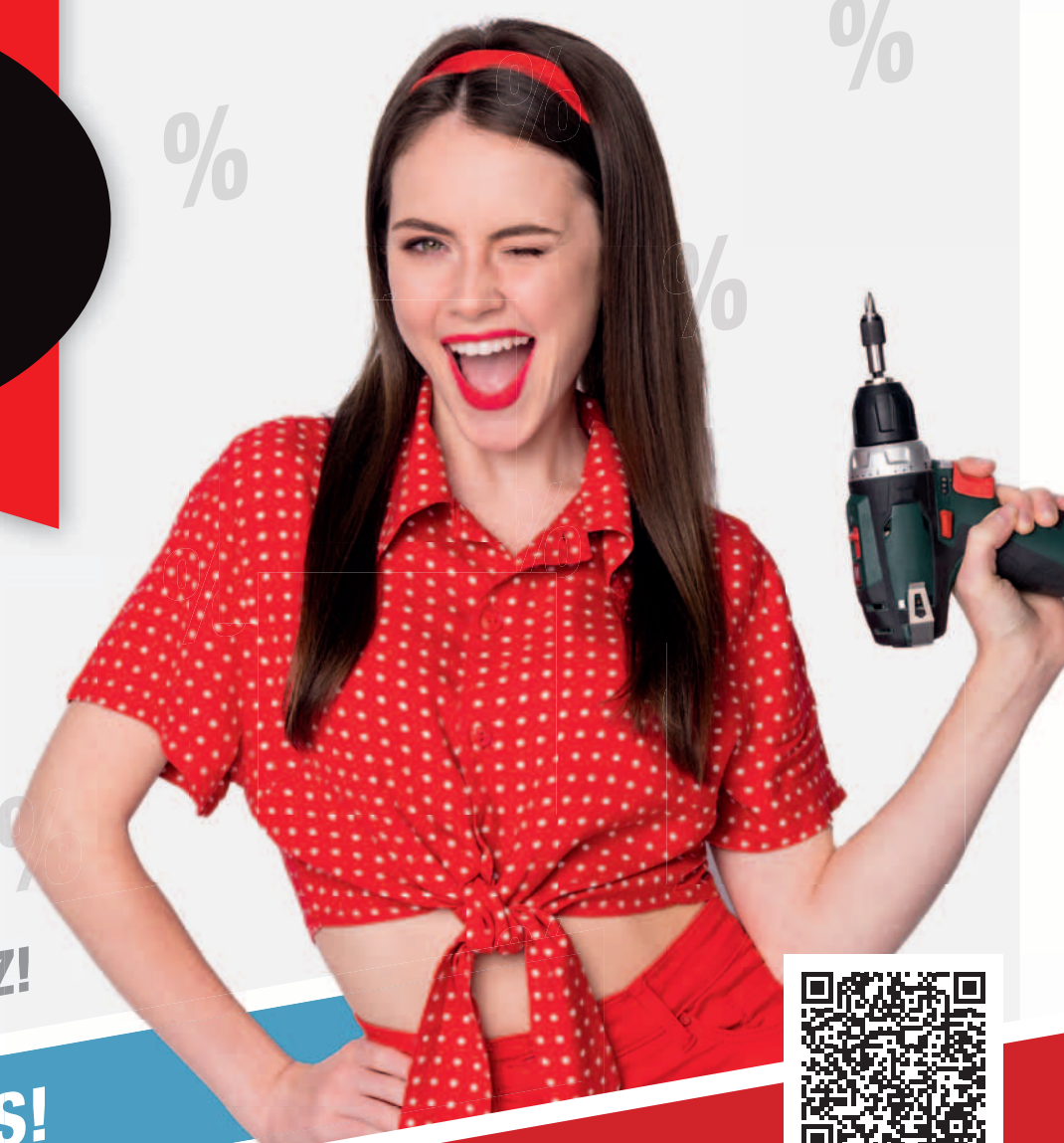
**Wertgutschein**  
**50 Cent**  
keine Barauszahlung  
Gegen Abgabe des Gutscheins werden Ihnen beim nächsten Einkauf vergütet.\*  
Gültig im November 2023  
Nur ein Zeitungsgutschein pro Person.

Gültig vom 01.11. bis 14.11.2023. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. Für Druck- und Satzfehler keine Haftung. 1) Eigener ehemaliger Verkaufspreis. \*\* Für rezeptpflichtige Arzneimittel gelten einheitliche Abgabepreise. Rabatte beziehen sich auf den eigenen ehemaligen Verkaufspreis. Keine Kombination mit anderen Rabatten möglich.



Ver. Her. European Living Comfort sa - Herbsthalerstraße 150 - B-4700 Eupen - design www.papernet.be

# LEDERLAND®



WIR BENÖTIGEN PLATZ!

ALLES MUSS RAUS!

# RÄUMUNGS- VERKAUF

AUSSTELLUNGS-  
MODELLE BIS ZU  
-60% REDUZIERT!\*

LIEFERUNG  
FREI HAUS  
INKLUSIVE  
GARANTIE!



\*Außer neue Kollektion. Nicht kumulierbar mit anderen Rabattaktionen.

**LEDERLAND EUPEN • WWW.LEDERLAND-EUPEN.BE**

Herbesthaler Straße 150 • B-4700 Eupen • +32 (0)87 59 84 04 • eupen@lederland.info • Täglich von 10 bis 18.30 Uhr • Auch Sa. und So.



### 5.000 Trinkwasserzähler werden in Eschweiler abgelesen

Im November werden in den Stadtteilen Dürwiß, Hastenrath, Hehrath, Kinzweiler, Nothberg, St. Jöris, Scherpenseel und Volkenrath rund 5.000 Trinkwasserzähler und die Zählerstände weiterer Kunden im Eschweiler Stadtgebiet im Auftrag der Enworgas & Wasser vor Ort GmbH abgelesen.

#### Ausweispflicht wahrnehmen

Die Ableser können sich mit Enworgas-Ausweis und Personalausweis ausweisen. Sie sind montags bis freitags zwischen 08:00 Uhr und 20:00 Uhr sowie samstags von 09:00-17:00 Uhr unterwegs. Falls Kunden in dieser Zeit nicht angetroffen werden, hinterlassen die Ableser eine Mitteilung mit einem Terminvorschlag.

#### Sicher ist sicher

Bei Unsicherheit, ob es sich tatsächlich um einen Zählerableser der Enworgas handelt, können die Kunden montags bis mittwochs in der Zeit von 09:00-16:00 Uhr, donnerstags von 09:00-17:00 Uhr sowie freitags von 09:00-15:00 Uhr die Enworgas-Service-Nummer

02407 5795555 anrufen. Außerhalb der genannten Zeiten und am Wochenende gibt die Störmeldestelle der Enworgas unter der 02407 5791500 gerne Auskunft.

#### Fotos

Die Ableser erfassen die Zählerstände fotografisch. Das hat den Vorteil, dass Übertragungsfehler vermieden und die Zählerstände eindeutig gesichert werden, um genaue Daten zur Erstellung der Jahresverbrauchsabrechnungen zu erhalten.

#### Persönliche Ablesetermine leider nicht möglich

Entgegen dem ein oder anderen Wunsch ist es organisatorisch nicht möglich, vorab persönliche Ablesetermine zu vergeben – beispielsweise, weil die Kosten für die Zählerablesung als Bestandteil der Preise im Sinne der Kundschaft im Rahmen gehalten werden müssen. Hieraus resultiert ein straff organisierter Zeitplan, der individuellen Wünschen leider wenig Raum bietet. So kann ein Ableser je Straße beispielsweise nur zwei Mal

agieren, ehe eine entsprechende Ablesekarte hinterlassen wird. Auch eine terminliche Eingrenzung je nach Straßenzug ist nur schwer umzusetzen. Das würde bedeuten, dass ein Tagetermin vergeben wird, den sich der Kunde dann komplett freihalten müsste. Dies ist wenig praktikabel, zumal bei kurzfristigen Ausfällen des Ablesers, ein Urlaubstag umsonst genommen worden wäre.

Für Menschen, die keinen Wert auf eine persönliche Ablesung legen, ist der einfachste Weg Online-Kunde der Enworgas zu werden und die Zählerstände bequem selbst über das Kundenportal einzutragen unter [www.enworgas.de](http://www.enworgas.de). Für alle, die das nicht können oder wollen, kündigt das Unternehmen weiterhin den Monat der Ablesung in der Rechnung an und informiert über Presse und Homepage.

Und wer die Tür nicht aufmachen möchte oder nicht angetroffen wird, der findet eine Ablesekarte im Briefkasten.

Redaktion

www.unser-farbenparadies-shop.de

Ab sofort bieten wir **KEINE Malerarbeiten** mehr an!

**25 JAHRE**

Herbol DIN Wandfarbe weiß o. altweiß, 12,5 l

**26,90**

**Teppich** sauber und günstig

**Lehmann**



- 450 versch. Tapeten der aktuellen Kollektion
- Tapetenbücher
- Teppichböden
- PVC-Rollen
- Designböden
- Farben + Lacke
- Maler-Zubehör
- Farben-Mischmaschine
- Kunstrasen

Ihr Fachmarkt in Eschweiler

Merkurstr. 7 · 52249 Eschweiler · Tel. 02403/31326

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr · Sa. 9.00-13.00 Uhr

**EINFAMILIENHAUS MIT GARTEN DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT! KAUSSEN IMMOBILIEN IVD 02409/1595 oder 0179/2937740.**

**Alleinerziehende Mutter von 4 Kindern** sucht Haus o. große Wohnung ab 5 Zimmer zur Miete. Kreis Eschweiler, Aldenhoven, Übach-Palenberg, Heinsberg, Telefon 0176/60420980.

**Tango Argentino Ensemble** sucht **Hobbymusiker/-innen** Infos unter 0152 0472 0324.

**Rafiki-Gebäudereinigung - Ihr freundlicher Partner für Eschweiler** - Wir übernehmen Ihre Büroreinigung, Praxisreinigung, Treppenhausreinigung uvm. - zuverlässig, gründlich u. preiswert - [www.rafiki-gebäudereinigung.de](http://www.rafiki-gebäudereinigung.de) - Inh. Matthias Wahls, Tel.: 0160-8755659

**Malerarbeiten rund ums Haus, Altbausanierung Trockenbau, Strukturputze und Fliesenarbeiten, Malerbetrieb Manfred Brandt, [malerbrandt79@t-online.de](mailto:malerbrandt79@t-online.de), seit 1979, Tel. 02403-28588, Fax 38358.**

**Wärmedämmsysteme für Fassade, Dachböden, Kellerdecken, Innenwände, Malerbetrieb Manfred Brandt** seit 1979, Tel. 02403-28588, Fax 38358, mail: [malerbrandt79@t-online.de](mailto:malerbrandt79@t-online.de).

**Dienstleistungen Führer: Hausmeisterservice, Reinigung aller Art, Gartenpflege, Tel. 0151-26980433 oder 02403-7202482.**

**Isfahan Teppich, jede Woche neue Angebote, bis 70 % Rabatt.** Teppich Reparaturen & Reinigung, Tel.: 02403/15969, Eschweiler, Marktstr. 7.

**Aufgepasst beim Heizölkauf!**

Erst uns fragen, dann kaufen!

**Heizöl! Nur bei uns! Immer sehr günstig!**



indeland  
brennstoff-service  
Tel. 02403-5554840



**Stefan Storost KG**

Einkaufen - Vielfalt - Aus der Region | Ihr Frischemarkt in Dürwiß

**Am Fließ 6 · 52249 Eschweiler-Dürwiß**

Mo.-Sa. 7.00-21.00 Uhr

Frischer **SCHWEINE-RÜCKENBRATEN**

ohne Knochen, besonders zart und mager, je 1 kg



**7.99**

SUPER-KNÜLLER!

**RAMA**

Original oder Balance, 60% / 39% Fett je 400 g / 450 g Becher (1 kg = 2,78/2,47)



**1.11**

SUPER-KNÜLLER!

Fr. **RINDERHACKFLEISCH**

vielseitig verwendbar, je 1 kg



**9.99**

SUPER-KNÜLLER!

Zarte **ROULADEN**, zarter **BRATEN** oder zartes **GULASCH**

aus der Keule geschnitten, deutsches Jungbullenfleisch, je 1 kg



**10.90**

SUPER-KNÜLLER!

Frische **PUTENSCHNITZEL** oder frisches **PUTENGULASCH**

Hkl. A, aus der mageren Brust geschnitten, für den kalorienbewussten Genuss, je 1 kg



**9.99**

SUPER-KNÜLLER!

**FRAU ANTJE Beste Butter**

aus bestem holländischen Rahm, 250-g-Packung (1 kg = 5,96)



**1.49**

SUPER-KNÜLLER!

**GETRÄNKE-MARKT**

**Bonhoefferstr. 6-8**

**52249 Eschweiler-Dürwiß**

Mo.-Sa. 8.00-20.00 Uhr



**Storost KG**

**800 qm**

**RHEINFELS QUELLE MINERALWASSER**

versch. Sorten, je Kasten = 12 x 0,75 l / 12 x 0,7 l (1 l = 0,50 / 0,53) zzgl. 3,30 Pfand



**4.49**

SUPER-KNÜLLER!

**KÖNIG PILSENER**

auch Alkoholfrei, je Kasten = 20 x 0,5 l / 24 x 0,33 l (1 l = 1,15/1,45) zzgl. 3,10/3,42 Pfand



**11.49**

WOCHE-KNÜLLER!

**HASSERÖDER PILS**

je Kasten = 20 x 0,5 l (1 l = 0,95) zzgl. 3,10 Pfand



**9.49**

SUPER-KNÜLLER!

**KÖSTRITZER** Schwarzbier, Kellerbier, Spezial Pils o. Kirsche, je Kasten = 20 x 0,5 l (1 l = 1,50) zzgl. 3,10 Pfand



**14.99**

SUPER-KNÜLLER!

**DOM KÖLSCH**

Kasten = 20 x 0,5 l (1 l = 1,10) zzgl. 3,10 Pfand



**10.99**

SUPER-KNÜLLER!



# 11.11. en Eischwiele

Veranstalter: Jupp-Carduck-Gesellschaft 2011 e.V.

## Marktplatz Eschweiler

### Samstag 11.Nov.2023 11:11 UHR



**Mitwirkende u.a.:**

**Puddelrüh**

**Bohei**

**Die  
Hopfenkehlchen**

**Die Weisweiler**

**Stabelsjeck**

**Tanzcorps**

**Peter-Heinz Arnolds**

**Löwengarde Eschweiler**

**Tanzcorps**

**Karnevalskomitee  
der Stadt Eschweiler**

**Höppe Kroetsch**

**Ex-Prinzen und  
Ex-Zeremonienmeistern**

**Inde-Singers**



# FASTELOVENDSPOST

AUCH ONLINE!

WWW.FILMPOST.DE UND AUF FACEBOOK

MIT BILDERGALERIEN, HINTERGRÜNDE UND MEHR



## Narrenzunft füllt Flatten



Die Funky Marys waren nur ein Hochkaräter bei der Herrnsitzung der Narrenzunft. Foto: Marcel Laumann

Den Anfang machte am Freitag die KG Narrenzunft Pumpe-Stich, die in bewährter Form ihre Herrnsitzung recht früh steigen ließ. Verantwortlich für den stimmungsvollen Reigen war der Förderverein der KG, an dessen Spitze Eschweilers letzter Prinz Stefan Biermann steht. Den rund 500 Männern, die die Delio Arena ausverkauft machten und der Narrenzunft die Besucherzahlenmäßig stärkste Sitzung bescherten, wurde ein hochkarätiges Programm geboten. In die Bütt sprangen „Dä Nubbel“, Mani der Rocker

und JP Weber. Letzterer war konsequent und brach aufgrund von „Publikumsstörern“ seine Zugabe zwar ab, doch Narrenzunft-Präsident Tobias Wienands reagierte souverän und ließ den Künstler mit tosendem Jubel von der Bühne gehen. Musikalisch gestalteten Kölner Schwergewichte wie die Bläck Fööss und die Funky Marys sowie die Dürener Band Zack die Herrnsitzung. Tänzerische Akzente setzte die Eschweiler Showtanzgruppe „Can't Stop“ mit ihrem neuen Motto Akzente.

## Klee Oepe kombiniert

Nachdem die Klee Oepe Jonge in der letzten Session mit niedrigen Besucherzahlen zu kämpfen hatte, fanden Sessionseröffnung und Schluckspechtordens nun an einem Abend statt. Derzeit ohne Präsident unterwegs, freute sich die KG am Samstag dann über zahlreiche Besucher und einen bunten karnevalistischen Abend. Vorsitzender Walter Ziemons führte unnachahmlich und für Lacher sorgend durchs Programm, das zunächst vom Spielmannszug „Reserve Jonge und Mädchere“, Kindermarie Lena Stracke und Jugendmarie Mandy Waurich eröffnet wurde. Bevor die Erbsensuppe serviert wurde, bot „KEV“, bis zuletzt Musiker der aufgelösten Band „Echte Fröngde“, musikalische Unterhaltung mit ausschließlich eigenen Liedern. Nachdem die Suppe verzehrt war, erfolgte die Verleihung des Schluckspechtordens. Als verdienter Karnevalist wurde diesmal Jürgen Sachadä von der KG Kirchspiel Lohn ausgezeichnet. Die Laudatio für den Lohner Kommandanten, der auch elf Jahre als Tanzoffizier aktiv gewe-



Jürgen Sachadä (2.v.r.) erhielt von der Klee Oepe den Schluckspechtorden. Foto: Manuel Hauck

sen war, hielt Vorjahres-Ordensträger Peter Schleip. Der hielt Rapport über den breit gefächerten ehrenamtlichen Einsatz des gebürtigen Brandenburgers, der sich sichtlich über die Auszeichnung freute. Anschließend enterte seine KG mit Spielmannszug und Tanzgarde Flattens Bühne, ehe der Trompetensound „Die Weisweiler“ das stimmungsvolle Finale beging.

## 50 Jahre Ehrenrat in Blau und Weiß

Ein halbes Jahrhundert Ehrenrat bei der KG Blaue Funken Artillerie Eschweiler-Röthgen: Dies wurde mit einem „Festkommerz“ am Sonntag ab 11:11 Uhr im Hotel Flatten gefeiert. Die Ratsriege, die nicht Uniform und Hut, sondern Jacketts und Narrenschiff trägt, hatte rund 400 Gäste eingeladen, ein abwechslungsreiches Programm und üppiges Mittagessen zu genießen. Flatten-Wirt Delio Duarte, Spitze des blau-weißen Ehrenrats, schlüpfte in die für ihn seltene Rolle des Moderators und füllte diese mit Elan aus. Der karnevalistische Dreiklang wurde durch das Trompeterkorps der Eefelkank Hastenrath eröffnet, im weiteren Verlauf unterhielten Thomas Cüpper als „Et Klimpermännchen“, Martin Schopps, die Inde-Singers sowie die Tanzgruppe der Blauen Funken. Besonderer Moment war zweifelsohne die Jubiläumslaudatio von Dr.



Dr. Heinz Jansen (vorne links) hielt die Laudatio, Ehrenratsspitze Delio Duarte (vorne rechts) führte durch den Festkommerz. Foto: Manuel Hauck

Heinz Jansen, der in seiner bekannten Manier mit Sachlichkeit und einen Spritzer Humor den richtigen Ton traf. Bevor die Gratulationscour verschiedener Akteure begann, freute sich Ehrenrat-Mitgründer Berthold Graaf über eine Auszeichnung, das BDK-Treueabzeichen in Gold.



## Ihr Polsterer aus der Region





**Ihr zuverlässiger Partner für**

- Neubezüge in Stoff und Leder
- Reparaturen aller Art
- kostenlose Beratung vor Ort
- Traumhaft schöne Angebote

**Sonderverkauf wegen Kollektionswechsel bis zu 72% Rabatt auf Ausstellungsmodelle. Bis zu 25% Rabatt auf Neubestellungen**



**TRAUMSOFA NACH MASS:**

- versch. Sitztiefen, -breiten und -höhen
- über 250 Leder- u. Stoffvarianten
- 3 Sitzhärten
- Nahtvarianten
- über 16 Armteile und Fußvarianten
- Rückenkissen auf Wunsch fixiert oder lose
- Sonderanfertigungen auf Wunsch



Möbelhaus | Gardinenstudio | Sonnen- & Insektenschutz | Polsterei

Hauptstraße 195 | 52379 Langerwehe | Tel. 02423 902922

info@w-kreuder.de | www.w-kreuder.de





Stadtsportverband (Dr. Herzog), Sparkasse (Jansen) und Stadt (Leonhardt, Uzungelis) organisierten mit der Filmpost die Aktion.



Mittels einer Präsentation wurden im Ratssaal die Nominierten vorgestellt und die Ergebnisse der Wahl enthüllt.



Fotos: Manuel Hauck

Immer wieder brandete für die Leistungen der Nominierten Szenenapplaus der rund 250 Gäste auf.



Tony Stormanns ging als Sieger der Kategorie „Nachwuchssportler“ hervor und gab zu seinen ambitionierten Zielen Auskunft.



Drei Schüler der Musikklasse der städtischen Musikschule boten einen musikalischen Rahmen mit Qualität.



Wahl-Eschweiler Simon Rolfes (rechts), Geschäftsführer Sport bei Bayer Leverkusen, stand im Interview Rede und Antwort.



Bernd Göbbels gewann die Kategorie „Seniorenportler/in“, links Arnold Packbier, mit 79 Jahren der älteste Nominierte.



Die Kampfkunstschule Chong Yong zeigte die Vielfalt ihrer Bandbreite.



Auch der Bruchtest gehörte zum Bühnenprogramm, welches durch Chong Yong präsentiert wurde.



Führte durch den Abend und kam ins Gespräch mit den Siegern: Filmpost-Sport-Redakteur Tim Schmitz.



Darts-Spielerin Figen Winter, Erstplatzierte in der Kategorie „Sportlerin“, konnte ihren Erfolg kaum glauben.



Glückliches Gesicht bei Florian Hach. Der Triathlet erhielt wie im Vorjahr die meisten Stimmen in der Kategorie „Sportler“.



Die Auszeichnung „Nachwuchsmannschaft des Jahres“ holte sich das Freistil-Mixed-Team der Wasserfreunde Delphin Eschweiler.



Ungebändigte Freude bei den Tennis-„Damen 30“, die erneut den Titel „Eschweilers Mannschaft des Jahres“ erreichten.



Passend: Christina Wassen nahm am Tag danach am Inde-Wasserspringer den Pokal als „Profisportlerin des Jahres“ entgegen.



## Meisterliche Erfolge, meisterliche Dankbarkeit!

Die geballte Ladung Sport: Zahlreiche Triumphe von „Eschweilers Besten“, die von Juli 2022 bis Juni 2023 erbracht wurden, standen im Mittelpunkt von „Eschweilers Sportler des Jahres 2023“. Bei der Preisverleihung erhielten die rund 250 Besucher einen mehr als deutlichen Eindruck, welche Bandbreite an Sportarten an der Inde ausgeübt wird und wie viele erfolgreiche Eschweilerin und Eschweiler bei Wettkämpfen, Turnieren und Meisterschaften auf nationalem und internationalem Terrain aktiv sind. „Eschweilers Sportler des Jahres 2023“ fand am vergangenen Freitag im Ratssaal im Rathaus einen würdigen Abschluss. Neben der Präsentation der Erfolge wurden die Besten der Besten ausgezeichnet, nachdem das Votum der achtköpfigen Fachjury und des Publikums beendet war. Letzteres hatte von Ende September an zwei Wochen Zeit, pro Kategorie mit jeweils fünf Nominierten eine Stimme abzugeben. Sage und schreibe 15.707 Stimmen wurden für insgesamt 40 Nominierte in acht Kategorien und 24 Sportarten diesmal abgegeben. Zur Premiere in 2022 waren es noch 11.243. Das Endergebnis setzte sich schließlich zu 50 % aus den Stimmen der Fachjury und zu 50 % aus dem Publikumsvotum zusammen.

Aachen in Eschweiler, Dr. Christoph Herzog als Vorsitzender des Stadt-sportverbands Eschweiler, Bürgermeisterin Nadine Leonhardt als Spitze der Stadt Eschweiler, Ugur Uzungelis als Vorsitzender des politischen Sportausschusses sowie Film-post-Sport-Redakteur Tim Schmitz. Letzterer bewies bei den Interviews mit den Siegern seine Flexibilität und führte mit knackig vermitteltem Wissen über die sportlichen Erfolge der Nominierten durch die Verleihung. Diese wurde von Bühnenauftritten begleitet. Drei Schüler der Klavierklasse der städtischen Musikschule – Laura Mainz, Victoria Rolfes und Johan Wunsch – spannten unter Leitung von Lehrerin Tomoko Hulin in hoher Qualität einen würdigen Rahmen. Ein starkes Level zeigte auch die Kampfkunstschule Chong Yong, die eine Kostprobe ihrer Vielfalt bot. Besonderer Gast war zudem Wahl-Eschweiler Simon Rolfes. Der Geschäftsführer Sport von Fußball-Bundesliga-Tabellenführer Bayer Leverkusen stand im Interview souverän Rede und Antwort. Der feierliche Charakter der Ehrungsveranstaltung wurde zudem durch Garten- und Landschaftsbau Zimmermann sowie Mexi & Co unterstützt, die kostenlos Pflanzen und Dekoration zur Verfügung stellten.

### Spannung, Entertainment, Emotionen

Die interessierten Gäste verfolgten einen spannenden Abend, an dem die Ergebnisse erstmalig öffentlich bekannt gegeben wurden und der von den fünf federführenden Hauptakteuren mit Begrüßungsreden eröffnet wurde: Renate Jansen als Geschäftsstellenleiterin der Sparkasse

### Großer Erfolg, große Dankbarkeit

Vier Landesmeister, vier Deutsche Meister, fünf Europameister und ein Weltmeister: Diese unglaubliche Zahl der Titel zeigt, welche außergewöhnliche Leistung sportlicher Leistung in Eschweiler und in einer Stadt von einer



solchen Größe zu finden ist. Somit konnten alle 40 Nominierten als Gewinner zählen, für die – bei ihren Kurzbeschreibungen durch Schmitz – immer wieder honorierender Szenenapplaus des Publikums aufbrannte.

Die Interviews mit den Siegern gaben zum einen darüber Aufschluss, wieviel Herzblut und Zeit für Sport und Erfolge investiert wird, die mitunter in ganz Europa erbracht werden. Zum anderen schwang vor allem bei den Erstplatzierten große Dankbarkeit mit. Florian Hach, Gewinner in der Kategorie „Sportler des Jahres 2023“: „Es ist toll, in einem solch würdigen Rahmen die eigenen sportlichen Erfahrungen Revue passieren zu lassen.“ Christina Wassen, Olympiasportlerin und Erstplatzierte bei

„Profisportler/in des Jahres 2023“, die die Ehrung persönlich erst am Samstag in Eschweiler entgegennehmen konnte, wurde zur Kürung dazugeschaltet: „Dass Menschen in der Heimat für einen abstimmen, ist etwas ganz Besonderes.“

Die Ergebnisse waren mitunter äußerst eng, vor allem in der Kategorie Nachwuchssportler. Manche Nominierte waren regelrecht positiv überrascht über ihr Abschneiden. Grundsätzlich war aber die hohe Bedeutung des Preises jedem anzumerken. Derweil war die Begeisterung bei den Tennis-Damen, die erneut den Titel „Mannschaft des Jahres“ erreichten, besonders groß.

Während die Nominierten Urkunden und Printen erhielten, wurden die acht Sportler des Jahres zusätzlich

mit einer großen Printe, die mit dem Namen und der Kategorie des Gewinners beschriftet war, und einem personalisierten Glaspokal geehrt.

Manuel Hauck



Zur umfangreichen Bildergalerie, allen Infos und Ergebnissen gelangen Sie mit einem Scan des QR-Codes.

## DIE ERGEBNISSE

### Nachwuchssportlerin

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Alina Steiner - Taekwondo - TSG Eschweiler:           | 34,6 % |
| 2. Frida Schröder - Leichtathletik - SV Germania Dürwiß: | 32,3 % |
| 3. Amely Steiner - Taekwondo - TSG Eschweiler:           | 14,9 % |
| 4. Julia Hack - Sportschießen - PSS Inden/Altdorf:       | 11,5 % |
| 5. Carolina Konstanty - Rollkunstlauf - ESG Rollsport:   | 6,7 %  |

### Nachwuchssportler

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Tony Stormanns - Springreiten - Eschweiler Pferdesportverein:  | 23,6 % |
| 2. Taylan Bulut - Fußball - FC Schalke 04:                        | 23,4 % |
| 3. Finn Martinett - Schwimmen - Wasserfreunde Delphin Eschweiler: | 21,4 % |
| 4. Julian Dümmer - Kartsport - KRS Motorsport:                    | 20,7 % |
| 5. Matti Wagner - Fußball - 1. FC Köln:                           | 10,9 % |

### Seniorensportler/in

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Bernd Göbbels - Ultratriathlon - Marathon-Club Eschweiler: | 34,1 % |
| 2. Claudia Schiewe - Triathlon - Triathlon Team Indeland:     | 33,4 % |
| 3. Arnold Packbier - Motorsport - Automobil-Club Eschweiler:  | 17,2 % |
| 4. Dirk Cormann - E-Darts - Grenzland-Piraten Eschweiler:     | 10,6 % |
| 5. Mirjan Serrée - Sportkegeln - Aachener Sportkeglerverein:  | 4,7 %  |

### Profisportler/in

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Christina Wassen - Wasserspringen - Berliner TSC:          | 31,2 % |
| 2. Marcel Johnen - Fußball - Alemannia Aachen:                | 27,0 % |
| 3. Elena Wassen - Wasserspringen - Berliner TSC:              | 22,0 % |
| 4. Ba-Muaka Simakala - Fußball - VfL Osnabrück/Holstein Kiel: | 13,9 % |
| 5. Jochen Krumbach - Motorsport - WTM Racing:                 | 5,7 %  |

### Sportlerin

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Figen Winter - E-Darts - Grenzland-Piraten Eschweiler:      | 39,2 % |
| 2. Lara Vroels - Schwimmen - Wasserfreunde Delphin Eschweiler: | 33,3 % |
| 3. Julia Weidenhaupt - Dressurreiten - Reitclub Dürwiß:        | 16,3 % |
| 4. Dina Jacobs - Tennis - Eschweiler TC Blau-Gelb:             | 6,5 %  |
| 5. Diana Berthold - Volleyball - TuS Mondorf:                  | 4,7 %  |

### Sportler

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Florian Hach - Triathlon - Marathon-Club Eschweiler/Triathlon Team Indeland: | 42,0 % |
| 2. Andreas Heigl - Pankration - MMA Pangration Sparta:                          | 21,7 % |
| 3. Felix Wittmann - Leichtathletik - LSG Eschweiler:                            | 15,0 % |
| 4. René Poensgen - Pferde-Fahrsport - Reitclub Dürwiß:                          | 14,9 % |
| 5. Marcel Singh - Schach - Eschweiler Schachclub:                               | 6,4 %  |

### Nachwuchsmannschaft

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Freistil Mixed - Schwimmen - Wasserfreunde Delphin Eschweiler: | 36,4 % |
| 2. Mädchen 1 - Tennis - Eschweiler TC Blau-Gelb:                  | 22,9 % |
| 3. B-Jugend Männlich - Handball - ESG Handball:                   | 17,0 % |
| 4. B-Jugend Weiblich - Fußball - SV Falke Bergrath:               | 16,8 % |
| 5. Kür-Mannschaft - Turnen - Eschweiler Turnverein:               | 6,9 %  |

### Mannschaft

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Damen 30 - Tennis - Eschweiler TC Blau-Gelb:        | 31,4 % |
| 2. Damen A - Sportkegeln - Aachener Sportkeglerverein: | 25,3 % |
| 3. Senioren - Squash - Team Cadillac Eschweiler:       | 22,6 % |
| 4. 1. Herren - Triathlon - Triathlon Team Indeland:    | 16,2 % |
| 5. DGL-Team - Golf - Golfclub Haus Kambach:            | 4,5 %  |



Mehr als nur ein Glücksmoment.

Weil Sport uns alle verbindet, engagiert sich die Sparkasse Aachen ganz besonders in diesem Bereich. Herzlichen Glückwunsch an die Eschweiler Sportler des Jahres 2023!

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse Aachen



## ESCHWEILER DIE WOCHE IM BLICK

### MATRATZEN WERKSVERKAUF



**Schaumstoffe  
Helgers GmbH  
Schneidewerk**

IGP Industrie & Gewerbepark  
Ernst-Abbe-Str.12  
52249 Eschweiler  
(Abfahrt Eschw. Ost)  
Tel.: 02403/83830-11

**Ankauf von Teppichen, Porzellan  
und Antiquitäten, Tel. 02403/837061.**

## Rad-Begeisterte lassen Preis- und Auktionsgelder an Neustraßen-Opfer fließen

Das Team „Mission Herzrasen“ und insbesondere Frank Schmitz sind dafür bekannt, mit unzähligen Kilometern beim Eschweiler Stadtradeln ganz vorne mitzufahren und mit den erreichten Preisgeldern den Benefizgedanken in den Fokus zu stellen. „Alle Jahre wieder“ könnte man sagen, denn in den vergangenen Jahren wurden vor allem Kinder mit komplexen Krankheiten bedacht. Diesmal widmete sich das Team den Opfern der Neustraßen-Explosion, die sich Ende März ereignete. 1.055 Euro: Dieser Betrag setzte sich nicht nur aus den Preisgeldern der Platzierten beim Stadtradeln sowie einer Spende zusammen. Frank Schmitz startete eine Versteigerung eines besonderen Trikots von Nils Politt. Der Kölner gehört zur deutschen Rad-Spitze: Beispielsweise gewann Politt 2021 die 12. Etappe der Tour de France, verschiedene Meistertitel zählen zu seiner sportlichen Laufbahn. Ein Trikot der Tour de France so wie die



Christoph Weiler (3.v.r.) versteigerte Trikot und Startnummer von Nils Politt für den guten Zweck. Foto: Manuel Hauck

Startnummer 46 wurden durch Frank Schmitz versteigert, der diese durch einen guten Kontakt in der Kölner Radsport-Szene erhielt. Am Ende wechselten Politts Trikot und Startnummer bei der Versteigerung für 450 Euro den Besitzer. Christoph Weiler, Chef der Eschweiler Firma „Rohrreinigung Weiler“,

sorgte dafür, dass die Summe für die Neustraßen-Opfer noch einmal deutlich anstieg. Die 1.055 Euro überreichte das Team „Mission Herzrasen“ nun an Simone Borsten von der Organisation „Weißer Ring“, die sich für Kriminalitätsoffer einsetzt und an die bereits beim großen Benefizkonzert

im Mai die Spendensummen gingen.

Borsten freute sich sichtlich über die Mittel, die für die Opfer eingesetzt werden können, da die Verarbeitung der Explosion sowohl materieller als auch immaterieller Natur weiterhin andauert.

**Manuel Hauck**

## Rote Funken schenken zu eigenem Geburtstag für die Tafel

Sie starten diese Woche in ihre 111er-Jubiläumssession. Die Roten Funken haben ihren Schnapszahl-Geburtstag zum Anlass genommen, eine Aktion durchzuführen, die dem Gemeinwohl zugutekommt. Für die Eschweiler Tafel wurden fleißig Lebensmittelspenden zusammengetragen. 130 vollgepackte Kisten konnte die Karnevalsgesellschaft der Tafel überreichen. Zwei Sprinterladungen fanden ihren Weg vom Funken-Lager in der Innenstadt zur Röthgener Straße. „Ich freue mich, dass die Bereitschaft innerhalb der Roten Funken und der Korporalschaften so groß war“, zieht Präsident Marco Zimmermann Bilanz.

**Manuel Hauck**

*Haltbare Lebensmittel  
wie Nudeln wurden  
im Funken-Lager für die  
Eschweiler Tafel gesammelt.  
Foto: Manuel Hauck*



## Drei Städte, ein Konsens zur L238n: „Wir haben keine Zeit!“

„Wir haben keine Zeit.“ Zu diesem Fazit kommen die Spitzen von Aachen, Eschweiler und Stolberg. Oberbürgermeisterin Sibylle Keupen, Bürgermeisterin Nadine Leonhardt und Bürgermeister Patrick Haas wollen mit der jüngsten Entscheidung, die in allen drei Städten getroffen wurde, das Tempo beschleunigen. Es geht um den 3. Bauabschnitt der L238n, der seit vielen Jahren zur Debatte steht, zwar nie ein richtiger Zankapfel war, aber der doch mal stärker und mal schwächer – insbesondere auf der verantwortlichen Landesebene – priorisiert und entwickelt wurde. Dass Aachen, Eschweiler und Stolberg nun einheitlich den 3. Bauabschnitt der L238n als Verkehrsentslastung präferieren, wurde als regionaler Konsens auch in den jeweiligen Stadträten beschlossen und erhöht den Druck auf das NRW-Ministerium.

„Jeder musste Abzüge machen“, beschrieb Aachens Oberbürgermeisterin bei einer gemeinsamen Pressekonferenz in der Villa Lynen in Stolberg die Kompromissfindung. Keupen betonte jedoch ebenso wie Leonhardt und Haas, dass der Konsens ein außergewöhnlicher und der notwendige Schritt sei, um die Verkehrsentslastung voranzubringen. Mit dieser beschäftigte sich jede Kommune seit vielen Jahren, aber jeweils anders. In Eschweiler for-

derte man bereits bei der Umsetzung des 2. Bauabschnitts, der vor mittlerweile rund zehn Jahren fertiggestellt wurde, den 3. Bauabschnitt der L238n. Stolberg konzentrierte sich lange Zeit auf einen neuen Autobahnanschluss der A4 über den Propsteier Wald, während Aachen auf einen Autobahnanschluss über die L221n in Eilendorf pochte. Alle unterschiedlichen Varianten hatten ein Ziel: Den Verkehr zu entlasten und aus den Stadtteilen der jeweiligen Gemeinde herauszuhalten, wie zum Beispiel in Eschweiler auf der Stolberger Straße. Die „Eilendorfer Lösung“ wurde mittlerweile, so Aachens Oberbürgermeisterin, deshalb aufgegeben, weil die neuen Gutachten zum Ergebnis kommen, dass er zu keiner Entlastung für Eilendorf führen würde. Eher würde zusätzliches Verkehrsaufkommen in diesem Bereich entstehen. Trotz des regionalen Konsenses für die L238n müsse man in Aachen nun schauen, welche Maßnahmen man vor Ort ergreifen kann, um Entlastung für Eilendorf zu erreichen. Demgegenüber hat man in der Kupferstadt vom A4-Zubringer über den Propsteier Wald Abstand genommen. Ein Anschluss nahe einer Autobahn-Raststätte sei kaum umsetzbar. Zudem soll der jüngst für die Öffentlichkeit freigegebene Propsteier Wald geschützt werden. Verfahren, ihn als Natur-



V.l.n.r.: Aachens Oberbürgermeisterin Sibylle Keupen, Stolbergs Bürgermeister Patrick Haas und Eschweilers Bürgermeisterin Nadine Leonhardt bei der gemeinsamen Pressekonferenz. Foto: Manuel Hauck

schutzgebiet weiterzuentwickeln, laufen derzeit. Der Eindruck, dass Eschweiler bei der Konsenslösung keinen Kompromiss eingehen musste und die an der Inde präferierte Lösung nun Rückendeckung aus Aachen und Stolberg erhält, trägt, so Bürgermeisterin Nadine Leonhardt. Sie stellte klar, dass der 3. Bauabschnitt in Eschweiler lange gefordert werde, um vor allem in Pumpe-Stich und auf der stark frequentierten Stolberger Straße Druck aus dem Kessel zu nehmen. Aber laut Leonhardt bedeute diese Lösung auch, dass der Verkehr über die L238n bis zum Autobahnanschluss Eschweiler-West geführt

wird und somit zur Kreuzung Rue de Wattrelos/Aachener Straße, die die am zweitstärksten frequentierte Kreuzung in der StädteRegion ist. Am Ende der Pressekonferenz betonten alle drei Stadt-Spitzen noch einmal, dass ihre Städte keine 15 bis 20 Jahre Zeit hätten, bis es zur Umsetzung des 3. Bauabschnitts der L238n kommt – gerade vor dem Hintergrund der bereits bestehenden Belastung sowie zukünftiger Strukturwandel-Projekte und Ansiedlung von Unternehmen, die zusätzlichen Verkehr bedeuten. Als Leuchtturm-Vorhaben wurde hier der Euregio Rail Port genannt, der gleichzeitig einen großen Beitrag

dazu leisten soll, den Verkehr auf die Schienen zu bringen, was laut Aachens Oberbürgermeisterin auch Ziel der Landesregierung sei. Sibylle Keupen, Nadine Leonhardt und Patrick Haas waren trotz ihres eindringlichen Appells optimistisch, dass es nun in schnellerem Tempo zur Weiterentwicklung des 3. Bauabschnitts kommt. Signale aus dem NRW-Ministerium sprechen dafür. Zudem stehe die StädteRegion Aachen kurz vor der Unterzeichnung einer Vereinbarung mit dem Landesverkehrsministerium, um die bauliche Verantwortung der L238n zu übernehmen.

**Manuel Hauck**



### Aktuelles vom St.-Antonius-Hospital

#### SAH bildet aus!

Wer seine Ausbildung im St.-Antonius-Hospital Eschweiler (SAH) absolvieren möchte, hat vielfältige Möglichkeiten. In diesem Sommer startete das SAH wieder mit insgesamt 45 neuen Auszubildenden in sieben verschiedenen Berufen. Im Jahr 2023 konnten Plätze unter anderem für einen Fachinformatiker für Systemadministration, vier Medizinische Fachangestellte, drei operations- und zwei anästhesietechnische Assistenten, fünf Physiotherapeuten und 30 Auszubildende zur Pflegefachperson angeboten werden. SAH-Geschäftsführer Elmar Wagenbach dazu: „Wir freuen uns, so vielen jungen Menschen den Einstieg ins Berufsleben zu ermöglichen und heißen alle herzlich willkommen.“

Ein Dank für die hervorragende Zusammenarbeit geht an die schulischen Kooperationspartner und die externen Einrichtungen in der Pflege, ohne die eine Ausbildung gerade zur Pflegefachperson nicht möglich wäre.

Als größter Arbeitgeber Eschweilers sind wir bestrebt, auch in Zukunft noch mehr jungen und auch älteren Bewerbern einen Ausbildungsplatz anzubieten. Ab sofort beginnt das SAH wieder mit einer neuen Bewerbungsrunde und freut sich auf die anstehenden Gespräche mit potentiellen Interessentinnen und Interessenten.

Weitere Informationen findet man unter [www.sah-eschweiler.de](http://www.sah-eschweiler.de).

#### Info-Veranstaltung: Hautstraffung nach Adipositas

Adipositas ist eine chronische Krankheit, unter der man eine über das Normalmaß hinausgehende Vermehrung des Körperfetts versteht. Adipositas-Patienten, die erfolgreich ihr Gewicht reduziert haben, benötigen danach häufig eine plastisch-rekonstruktive Wiederherstellungsoperation. Viele leiden an der überschüssigen Haut mit Veränderungen, Entzündungen oder Wunden an vielen Stellen des Körpers. Betroffen sind zum Beispiel Bauch, Beine, Arme und Brust, aber auch das Gesäß oder der Schamhügel. Doch welche Straffungsoperationen gibt es und wann ist eine Straffung möglich? Dazu lädt das St.-Antonius-Hospital Eschweiler (SAH) am Dienstag, dem 7. November, von 18:00-19:30 Uhr zu einer Patienten-Infoveranstaltung ins Elisabethenheim (Dechant-Deckers-Straße 8, 52249 Eschweiler) ein. Dr. med. Maya Forkel, Oberärztin der Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie im SAH, spricht mit den Besuchern der Veranstaltung unter anderem zu den operativen Maßnahmen der Wiederherstellung nach Gewichtsverlust. Angeschnitten werden können auch Fragen, wenn es zum Beispiel um die Unterstützung von Anträgen für postbariatrische OPs, also Straffungsoperationen, geht. Unterstützt wird sie durch Dr. med. Mario Dellanna, dem Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie. Als Leiter des Adipositas-



Insgesamt 45 junge Menschen begannen in diesem Jahr im SAH mit ihrer Ausbildung.

Foto: SAH, Strauch

zentrums Eschweiler kann Dr. Dellanna zusätzlich allgemeine Fragen zum Themenkreis Adipositas, Magenbypass sowie Gewichtsabnahme beantworten. Als weitere Expertinnen mit an Bord sind die Ernährungsberaterin Diplom-Oecotrophologin Anja Höftmann und die Zentrumskoordinatorin des Adipositaszentrums Angelika Gummel. Die Moderation des Abends übernimmt Prof. Dr. Alexander D. Bach, Chefarzt der SAH-Klinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie, Hand- und Wiederherstellungschirurgie. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht notwendig. Gebührenfreie Parkmöglichkeiten für Teilnehmer der Veranstaltung auf dem SAH-Gelände sind gegeben. **Redaktion**



Das Referententeam der Veranstaltung „Hautstraffung“.

Foto: SAH, Santosi

# REWE

Mo.-Sa. von 7.00 - 21.30 Uhr geöffnet! Weisweiler  
Peter Schüller oHG

<p style="text-align: center;">Unser feines <b>Schwarz- brot</b> 500g</p> <p style="text-align: center;"> <b>statt 2,95€</b> <b>2,25€</b></p>	<p><b>Arla Buko</b> Der Sahnige oder India</p> <p>Frischkäse, je 200-g-Becher (1 kg = 4,95)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>0,99</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Schweine-Braten</b></p> <p>aus dem Rücken, mit Schwarte, Haltungsform 2 je 1 kg</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>6,99</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Nur in der Bedientheke!</p>	<p><b>Schweine- Stielkotelett</b></p> <p>Haltungsform 2 je 100 g</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>0,77</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Nur in der Bedientheke!</p>
<p><b>Doritos</b> Nacho Cheese je 110-g-Packung (1 kg = 10,82) oder Lay's Chips gesalzen, je 150-g-Packung (1 kg = 7,93)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>1,19</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Fa</b> Duschgel</p> <p>versch. Sorten, je 250-ml-Flasche (1 l = 3,96)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>0,99</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Ehrmann</b> Grand Dessert</p> <p>versch. Sorten, je 190-g-Becher (1 kg = 2,58)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>0,49</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Dr. Oetker</b> Pizza Traditionale Salame Romano tiefgefroren, je 385-g-Packung (1 kg = 6,21) oder Die Ofenfrische Vier Käse tiefgefroren, je 410-g-Packung (1 kg = 5,83)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>2,39</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>
<p><b>Jeden Freitag</b> <b>Reibekuchen- Stand</b> wie von der Kirmes am Eingang von 10 bis 17 Uhr</p>	<p><b>Bitburger</b> Pils</p> <p>versch. Sorten, je 20 x 0,5-l-Flaschen- Kasten (1 l = 1,08) zzgl. 3,10 Pfand</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>10,79</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Römerwall</b> Mineralwasser</p> <p>versch. Sorten, je 12 x 0,75-l-Flaschen- Kasten (1 l = 0,44) zzgl. 3,30 Pfand</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>3,99</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Effect</b> Energy Drink</p> <p>koffeinhaltig, versch. Sorten, je 0,33-l-Dose (1 l = 2,39) zzgl. 0,25 Pfand</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>0,79</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>
<p><b>Jack Daniel's</b> Tennessee Whiskey 40% Vol. oder Honey 35% Vol. je 0,7-l-Flasche (1 l = 22,84)</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>15,99</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Rockstar</b> Energy Drink</p> <p>versch. Sorten, koffeinhaltig, je 0,5-l-Dose (1 l = 1,90) zzgl. 0,25 Pfand</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>0,95</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Aktionspreis</p>	<p><b>Coca-Cola</b></p> <p>versch. Sorten, teilw. koffeinhaltig, je 2-l-Flasche (1 l = 0,65) zzgl. 0,25 Pfand</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>1,29</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">2 Liter</p>	<p style="text-align: center; background-color: yellow; color: red; padding: 5px;"><b>Ab sofort:</b> donnerstags von 8-14 Uhr <b>Frischfisch- stand</b> mit Backfisch</p>



ESCHWEILER

... wissen, was los ist!

# FILMPOST

ONLINE

## TÄGLICH INFORMIERT:

WWW.FILMPOST.DE  
UND AUF FACEBOOK





barbara-  
apotheke  dürwiß  
apotheker  
gerd reitler



Kostenlose  
Parkplätze im Hof

Aktion gültig vom 01.11. - 18.11.2023

jülicher str. 173 | 52249 eschweiler (dürwiß)  
tel.: 02403/52132 | fax: 02403/979090

Unsere TOP-ANGEBOTE im November

Direkt vor Ort und so günstig, wie im Internet.

IbuDex® 400 mg  
20 Filmtabletten\*



36%  
gespart

statt 3,95 €\*\*  
**2,49 €**

Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage angegeben.

Sinupret® extract  
20 überzogene Tabletten\*



35%  
gespart

statt 15,55 €\*\*  
**9,99 €**



Paracetamol-ratiopharm® 500 mg  
20 Tabletten\*



38%  
gespart

statt 3,70 €\*\*  
**2,29 €**

Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage angegeben.

Vomex A®  
20 Dragees\*



41%  
gespart

statt 8,50 €\*\*  
**4,99 €**

Perenterol® forte 250 mg  
10 Kapseln\*



37%  
gespart

statt 11,17 €\*\*  
**6,99 €**

Bepanthen® Augen- und  
Nasensalbe  
5 g\*



39%  
gespart

statt 4,97 €\*\*  
**2,99 €**

1 kg = 598,00 €

Nasenspray AL 0,1%  
10 ml\*



33%  
gespart

statt 4,49 €\*\*  
**2,99 €**

1 l = 299,00 €

Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme  
2 g\*



43%  
gespart

statt 5,25 €\*\*  
**2,99 €**

1 kg = 1495,00 €

WICK VapoRub Erkältungssalbe  
25 g\*



39%  
gespart

statt 9,97 €\*\*  
**5,99 €**

1 kg = 239,60 €

Tantum Verde® 1,5 mg/ml  
Spray  
30 ml\*



44%  
gespart

statt 12,53 €\*\*  
**6,99 €**

1 l = 233,00 €

Prospan® Hustensaft  
100 ml\*



36%  
gespart

statt 9,47 €\*\*  
**5,99 €**

1 l = 59,90 €

Rezeptabholung und Botendienst  
**KOSTENLOS**

Wir liefern Ihnen Ihre Medikamente bei Bestellung bis 15 Uhr kostenlos ohne Mindestbestellwert nach Hause. Ihr Rezept holen wir bei Ihnen oder bei Ihrem Arzt ab.

Bis 15 Uhr bestellt, bis 20 Uhr geliefert!



Bestellhotline: 02403-52132

Außer Sonn- und Feiertage, Mi. und Sa. bis 10 Uhr bestellt, bis 15 Uhr geliefert. Wir liefern im PLZ-Gebiet 52249.

Einlösen beim nächsten Einkauf in Ihrer

barbara apotheke eschweiler

**20% Rabatt\* - Gutschein**

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, ausgenommen Angebotsartikel, verschreibungspflichtige Arzneimittel. Nicht mit anderen Rabattaktionen und/oder weiteren Gutscheinen kombinierbar.

Gültig vom 01.11. - 30.11.2023

Einlösen beim nächsten Einkauf in Ihrer

barbara apotheke eschweiler

**70 Cent\* Wertgutschein**

\*Bei Abgabe dieses Wertgutscheins werden Ihnen beim nächsten Einkauf 70 Cent vergütet. Dieser Gutschein gilt nicht für verschreibungspflichtige Arzneimittel und Angebotsartikel. Nur ein Gutschein pro Einkauf.

Gültig vom 01.11. - 30.11.2023

\*Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. \*\*Unser vorheriger Verkaufspreis - Stand 16.10.2023. Irrtümer vorbehalten, für Druckfehler keine Haftung.




# Trauer & Trost



Der Trauer  
Ausdruck  
verleihen.

Trauerdruck professionell  
und schnell organisiert.

DÜRENER STR. 122 • 52249 ESCHWEILER  
Telefon 02403/22537  
bestattungshaus-hamacher.de

 **BESTATTUNGSHAUS**  
*Pietät*  
**HAMACHER**  
GmbH & Co. KG



Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,  
sondern habt den Mut, von mir zu erzählen und zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch, wie ich ihn im Leben hatte.



Traurig, aber voll schöner und wertvoller Erinnerung, nehmen wir Abschied von  
meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Schwester und Tante

**Rosalia Krauthausen**

geb. Kainz

\* 2. Mai 1933 † 4. Oktober 2023

In Liebe und Dankbarkeit  
**Ruth und Tonja**  
**Inge**  
**Gudrun**  
**Stephan und Monika**  
sowie Anverwandte

Kondolenzanschrift:  
R. Krauthausen c/o Bestattungshaus Pietät Hamacher  
Dürener Straße 122 - 52249 Eschweiler

Die Urnenbeisetzung hat im engsten Familien- und Freundeskreis stattgefunden.



**BÜCKEN-BRENDT**  
**BESTATTUNGEN**  
SEIT 1866 IN ESCHWEILER

BUECKEN-BRENDT.DE  
LANGWAHN 85 IN ESCHWEILER  
TAG + NACHT: 0 24 03 - 22 5 02

  
**Zuverlässig an Ihrer Seite**  
24 Stunden für Sie da  
02403 - 83 83 040

Persönlich  
Qualifiziert  
Transparent

Kochsgasse 2  
52249 Eschweiler



Jülicher Str. 213, 52249 Eschweiler-Dürwiß

**BESTATTUNGEN**  
**BEITZEL** GmbH

Tel.: (02403) 839 16 61

Bestattermeister  
Innungsfachbetrieb

partner an Ihrer Seite

TÜV geprüfte Qualität



"Hast du Angst vor dem Tod?", fragte der kleine  
Prinz die Rose. Darauf antwortete sie: "Aber nein,  
ich habe doch gelebt, ich habe geblüht und  
meine Kräfte eingesetzt, so viel ich konnte. Und  
Liebe, tausendfach verschenkt, kehrt wieder  
zurück zu dem, der sie gegeben. So will ich  
warten auf das neue Leben und ohne Angst und  
Verzagen verblühen"

Antoine de Saint-Exupéry

Unendlich traurig, aber voller Liebe und Dankbarkeit für  
die gemeinsame Zeit, müssen wir von Dir,  
einem ganz besonderen Menschen, Abschied nehmen.

**Heike Bartau**

geb. Fürchtenicht

\* 22. Oktober 1958 † 11. Oktober 2023

Wir lieben und vermissen Dich.

**Günter**  
**Patrick mit Jamie-Lynn**  
**Daniel und Daniela mit Fynn und Nils**  
und alle Anverwandten

Kondolenzanschrift:  
Heike Bartau c/o Bestattungshaus Pietät Hamacher  
Dürener Straße 122 - 52249 Eschweiler

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung wird gehalten am Freitag, dem  
10. November 2023, um 10.30 Uhr in der Kapelle auf dem Friedhof in Eschweiler-Dürwiß.  
Von freundlich zugedachten Blumen bitten wir höflich abzusehen.

## NACHRUF

Das schönste was ein Mensch hinterlassen kann,  
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Am 26.09.2023 verstarb nach langer Krankheit  
unser Mitarbeiter

**Jürgen Schorcht**

im Alter von 60 Jahren.

Er war seit 2020 bei uns als Staplerfahrer im  
Lager Nachschub tätig.

Jürgen war ein engagierter und zuverlässiger Mitarbeiter und  
Kollege mit lebensbejahender Art.

Seine fröhliche und herzerfrischende Art werden wir  
sehr vermissen.

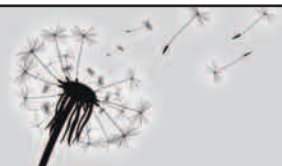
Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Lebensgefährtin  
und den Kindern sowie seiner Familie in dieser schweren Zeit.

**Geschäftsführung, Personalabteilung,**  
**Arbeitnehmervertretungen und die Belegschaft von**

**arvato**



# Trauer & Trost



## DANKSAGUNG

### Hubert Faust

† 13. September 2023



Abschied nehmen zu müssen ist so unsagbar schwer.

Es war wohltuend und tröstend so viel Mitgefühl und Verbundenheit zu erfahren. Deshalb danken wir allen herzlich, die mit uns fühlten und ihre Anteilnahme auf verschiedene Weise zum Ausdruck brachten.

In unseren Herzen wird er weiterleben.

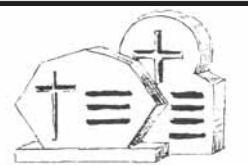
Unsere Liebe und Dankbarkeit wird ihn uns nie vergessen lassen.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Otto Maus für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Helga      Josef      Helmut      Marion

Eschweiler, im November 2023

BESTATTERMEISTER  
**Horst**  
 www.faire-Bestatter.de  
**Seit 43 Jahren**  
**Trauerbegleitung**  
**Meisterbetrieb**  
 im Bestattungsgewerbe  
 Einziger Thanatopraktiker  
 (Spezialausbildung zur Verstorbenenversorgung) in  
**52249 Eschweiler**  
**Olympiastraße 20**  
**Erd-Feuer-See-Natur**  
**Bestattung ab 1600,-€**  
 Tag und Nacht  
**02403 6116**



**HEIN KURTH**  
 DIPL.-ING.

**GRABSTEINE**

INDIVIDUELLE AUSFÜHRUNG IN NATURSTEIN FÜR BAU  
 WOHNUNG · MOBEL · KAMINE  
 LAMPEN · VASEN und SCHALEN IN BRONZE

BÜRO: LÜRKENER STRASSE 15  
 LAGER: LAURENZBERGER STR. in ESCHWEILER  
 MOBIL 0178/5315938

Nach einem Leben voller Liebe und Fürsorge für uns alle müssen wir Abschied nehmen von

## Hildegard Markiton

geb. Helisch

\* 22. September 1940 † 24. Oktober 2023

In Liebe und Dankbarkeit  
**Adam mit Julia**  
**Irenäus und Beate Markiton**  
**Angelika**  
**Nicole und Philipp mit Fenja**  
 und alle Anverwandten

Kondolenzanschrift:

H. Markiton c/o Bestattungshaus Pietät Hamacher  
 Dürener Straße 122 - 52249 Eschweiler

Die feierlichen Exequien werden gehalten am Freitag, dem 3. November 2023, um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter und Paul, Eschweiler.

Anschließend findet die Beerdigung auf dem kath. Friedhof Dürener Straße statt.

## Gedenkveranstaltung anlässlich der Reichspogromnacht



mit musikalischer Begleitung und mitgestaltet von  
 Schülerinnen und Schülern des Städtischen  
 Gymnasiums

09.11.2023, 15:00 Uhr

Treffpunkt: Gedenkstein vor der  
 Dreieinigkeitskirche, Martin-Luther-Platz 1

Gedenkveranstaltung in der Dreieinigkeitskirche,  
 im Anschluss Besuch des jüdischen Friedhofs an der  
 Talstraße.

## Windows für Einsteiger\*innen

An der Volkshochschule Eschweiler findet ab Montag, 13.11.2023, 18:00 – 20:30 Uhr an fünf Terminen der Kurs Windows für Einsteiger\*innen statt. Der Kurs bietet die Möglichkeit, den Umgang mit dem Computer zu erlernen, falls keine oder geringe Kenntnisse vorhanden sind. Neben

der Durchführung einfacher Übungen, wie die Benutzeroberfläche eines Windows-Computers aufgebaut ist, ist es ein Ziel, das Schreiben und Abspeichern von Texten zu erlernen. Auch die Organisation und das Wiederfinden eigener Dateien, wie Text- oder Bilddokumente werden vermit-

telt. Zum Kurs gibt es ein ausführliches Begleitmaterial zum Nachlesen.

**Beratung: 02403 7027-0,**

**Anmeldung:**

**www.vhs-eschweiler.de**



— Anzeige —



# Goffart

Spektrum der Frische

# REWE

www.rewe-goffart.de

rewegoffart Instagram

44. Woche 2023  
Gültig vom  
02.11.2023-  
04.11.2023

**KNALLER AKTION**  
**1.49**



**Eifel**  
Frisches Schweine-Filet  
je 100 g

Aus deiner Region...



Frische Rinder-Roulade aus der Oberschale.  
je 100 g

**Knaller 1.69**

Aus deiner Region...



Frisches Rinder-Gesäcktes  
je 100 g

**Aktion 1.19**

**Lewis**  
Premium Leberwurst frisch, geräuchert oder grob,  
je 100 g



**Aktion 1.89**

**Dr. Oetker**  
La Mia Grande Salame Piccante tiefgefroren, je 380-g-Pckg. (1 kg = 9.45) oder La Mia Grande Divola tiefgefroren, je 400-g-Pckg. (1 kg = 8.58)



**Aktion 3.59**

Jetzt zum Rezept auf rewe.de/recipe



**Regional**  
Deutschland: Süßkartoffeln\*  
je 1 kg

**Aktion 2.49**

**REWE**  
Dewitz Wafeln



Deutschland: Rote Speisewiebeln Kl. I, je 500-g-Netz (1 kg = 1.78)

**Aktion 0.89**

**Regional**  
Deutschland: Spiesemöhren\* Kl. I, je 1-kg-Btl.



**Knaller 0.88**

**Regional**  
Deutschland: Suppengrün Kl. I, je 500-g-Pckg. (1 kg = 2.22)



**Aktion 1.11**

**Regional**  
Deutschland: Rotkohl\* Kl. I, je 1 kg



**Aktion 0.79**

**KNALLER AKTION**  
**1.99**



**KANZI**  
Deutschland: Rote Tafeläpfel «Nicotere, Kl. I, je 1-kg-Schale

**Regional**  
Deutschland: Weißkohl\* Kl. I, je 1 kg

**Aktion 0.79**

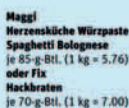
**20% Rabatt\***  
beim Kauf von mind. 2 Kinder Weihnachts-süßwaren

**Landliebe**  
Butter je 250-g-Pckg. (1 kg = 5.96)



**Knaller 1.49**  
**1.39**  
(1 kg = 5.56)

**Maggi**  
Herzenseiche Würzpaste Spaghetti Bolognese je 85-g-Btl. (1 kg = 5.76) oder Fix Hackbraten je 70-g-Btl. (1 kg = 7.00)



4,6 von 5  
★★★★★  
rewe.de/test/

**WÜRZPASTE**  
SPAGHETTI BOLOGNESE  
je 85-g-Btl. (1 kg = 5.76)



**Knaller 0.49**

**Persil**  
Universalwaschmittel Pulver je 90-WL-Pckg. (1 WL = 0.22) oder Colorwaschmittel Kraft-Gel je 100-WL-Fl. (1 WL = 0.20)



**Aktion 19.99**

**Persil**  
UNIVERSAL PULVER  
TIEFENREIN



**Dallmayr**  
Crema d'Oro ganze Bohnen, je 1000-g-Pckg.



**Aktion 10.99**

**De Cecco**  
Natives Olivenöl Extra Classico je 500-ml-Fl. (1 l = 10.98)



**Aktion 5.49**

**Müller**  
Reine Buttermisch je 500-g-Fl. (1 kg = 1.18)



**Aktion 0.59**

**Iglo**  
Schlemmerfilet Bordenaise Classic tiefgefroren, je 380-g-Pckg. (1 kg = 8.66) oder Filegro Ofen-Backfisch tiefgefroren, je 240-g-Pckg. (1 kg = 13.71)



**Aktion 3.29**

**Aktion 1.19**  
**1.11**  
(1 kg = 2.78/2.85)

**Erasco**  
Linsen-Eintopf je 400-g-Dose (1 kg = 2.98) oder Ungarische Gulaschsuppe je 390-g-Dose (1 l = 3.05)



**Ungarische Gulaschsuppe**  
je 390-g-Dose (1 l = 3.05)



**Müller**  
Reine Buttermisch je 500-g-Fl. (1 kg = 1.18)



**Aktion 0.59**

**Aktion 3.29**

**Aktion 1.19**  
**1.11**  
(1 kg = 2.78/2.85)

**Erasco**  
Linsen-Eintopf mit Würstchen je 400-g-Dose (1 kg = 2.98) oder Ungarische Gulaschsuppe je 390-g-Dose (1 l = 3.05)



**Ungarische Gulaschsuppe**  
je 390-g-Dose (1 l = 3.05)



**Mumm**  
Jahrgangssekt versch. Sorten, teilw. alkoholfrei, je 0,75-l-Fl. (1 l = 5.32)



**Aktion 3.99**

**2 Liter**  
**Knaller 1.29**

**Bitburger**  
Pils versch. Sorten, je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten (1 l = 1.08) zzgl. 3.10 Pfand



**KNALLER AKTION**  
**10.79**

**REWE Goffart Breinig**  
Eschenweg 38, 52223 Stolberg, Tel. 02402/124000  
Metzger Service, Herr Retz, Tel. 02402/1240013  
Getränkemarkt Tel. 02402/9739744

**REWE Goffart Mausbach**  
Gressenicher Straße 111, 52224 Stolberg, Tel. 02402/9739950  
Metzger Service, Herr Quadflieg, Tel. 02402/9739968

**REWE Goffart Bohl**  
Bohler Straße 99, 52249 Eschweiler, Tel. 02403/889510  
Metzger Service, Herr Reinhardt, Tel. 02403/889511

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7.00-22.00 Uhr

Für Druckfehler keine Haftung!



# Stellenmarkt

**Bürokräft in Fahrschule gesucht**  
Infos: [www.daniels-fahrschule.de](http://www.daniels-fahrschule.de)

**Junger Mann sucht Beschäftigung**  
als Maler und Anstreicher, Tel. 0178/1643303.

**Gebäudereinigung Führer bietet:**  
**Büro- und Fensterreinigung, Grund-**  
reinigung, Tel. 0174-3776170.



**Einladung** zur Jahreshauptversammlung  
am Mittwoch, den 15.11.2023, 19 Uhr,  
Vereinsheim im Sportpark am See,  
Germanenstube, Jülicher Str. 270, 52249 Eschweiler

**Tagesordnung**

1. Begrüßung
  2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
  3. Vorlesung des Protokolls der MGV vom 16.11.2022 bzw. Abstimmung über den Verzicht der Vorlesung
  4. Ehrungen
  5. Bericht des Vorstandes
  6. Kurzberichte aus den jeweiligen Sparten und der Jugend
  7. Kassenbericht 2022 und Bericht der Kassenprüfer
  8. Aussprache über die Berichte
  9. Wahl des Versammlungsleiters
  10. Entlastung des Vorstandes
  11. **Neuwahlen**
  12. Bestätigung der Wahlen der Jugendwartinnen
  13. Satzungsänderung § 9 Abs. 3
  14. Anträge
  15. Verschiedenes
- Anträge zur Versammlung müssen spätestens 8 Tage vorher schriftlich bei der Vereinsvorsitzenden eingereicht werden.  
Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

Der Vorstand des SV Germania Dürwiß  
Claudia Löhmann - 1. Vorsitzende -  
Günter Vogel - stellvertr. Vorsitzender -

## Verwaltungskraft (w/m/d) gesucht!

Wir suchen für unsere Geschäftsstelle in Eschweiler-Dürwiß ein neues Teammitglied mit 20h/Woche im Vormittagsbereich.

Du bist humorvoll und fit im Umgang mit MS Office und Social Media?

Dann möchten wir dich unbedingt kennenlernen!



Arbeiterwohlfahrt Kreisverband  
Aachen-Land e.V.

Ansprechpartnerin: Svenja Preuth  
[bewerbung@awo-aachen-land.de](mailto:bewerbung@awo-aachen-land.de)

**EINFAMILIENHAUS MIT GARTEN DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT! KAUSSEN IMMOBILIEN IVD 02409/1595 oder 0179/2937740.**

**glas kuck**  
Dürener Straße 8-10 - 52249 Eschweiler  
Tel. 02403/22021 - [info@glas-kuck.de](mailto:info@glas-kuck.de)

**Lager/Seecontainer, 2,50 m/ 6,00 m,**  
für Akten o. Hausrat geeignet, Videoüberwacht, 24/7 zugänglich, für 100,- € / Monat (zzgl. Mwst u. 7 € NK) im Garagenpark Eschweiler vermietbar.  
Email: [RSK@Garagenpark-Eschweiler.de](mailto:RSK@Garagenpark-Eschweiler.de)  
Tel.: 015150641494.

**Trapezbleche, Dachpfannenbleche und Abkantbleche** in allen Längen und Stärken, sowie Sonderposten auf Lager, Anlieferung möglich, Tel. 0151-46329021.

**Isfahan Teppich, jede Woche neue Angebote, bis 70 % Rabatt.** Teppich Reparaturen & Reinigung, Tel.: 02403/15969, Eschweiler, Marktstr. 7.

**Winterreifen zu verkaufen: Jaguar e-pace,** neuwertig, ca. 10.000 km, Größe 225/65/R17, VB 299,- € Tel. 0171/2651966.

## Fati's Eck

Feldenendstraße 2  
Eschweiler-Bergrath

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr.  
14.00 Uhr - Ende offen  
Dienstag: Ruhetag  
Sa., So. + Feiertage  
10.00 - Ende offen

# Lederwaren Robrecht

Ab sofort bis 25.11.2023

# 10%

(mit wenigen Ausnahmen)

Neue Kollektion

## Schulranzen-Preise wie im Outlet -



Musterbeispiel

**Scout Schul Set**  
5teilig, ~~269,- €~~  
**jetzt 109,- €**



Musterbeispiel

oder  
5teilig, ~~299,- €~~  
**jetzt 199,- €**



Neustraße 18 · 52249 Eschweiler · Tel. 02403/22255



Tommy und Rudolf Drehsen, Initiator der „Tommy Tröpfchen“-Geschichten in RegioLife würden sich freuen, wenn Tommys Leser mit einer Spende die Arbeit des Kinderschutzbundes Eschweiler unterstützen würden.

Konto: DE48 3905 0000 0002 2503 14  
Kinderschutzbund Eschweiler,  
Kennwort Tommy.

**Firma Führer bietet: Umzüge & Küchenmöbelmontage,** Entrümpelung.  
Tel: 0151-26980433, 02403/7202482.

**Transport-Probleme, PKW-Anhänger in allen Größen** sowie Baumaschinen, Bagger, Radlader, Arbeitsbühnen, Gartengeräte und Werkzeuge, [www.heinz-reinartz.de](http://www.heinz-reinartz.de), Tel. 02423-2493 oder Tel. 0151-46329021.

**Eschweiler, Dürener Str. 89, 2ZKDB,** Balkon, 63m², 425,- € + zum 01.01.2024, NK/Kautiön. Tel. 0160-93830595.

### VERANSTALTUNGEN DER WOCHE

ONLINE IMMER AKTUELL  
[WWW.FILMPOST.DE](http://WWW.FILMPOST.DE)







Nach der Feier  
am 11.11. am Markt  
geht's ins Äu's!  
**Eintritt frei!**

Reichhaltiges  
Frühstücksbuffet  
ab 09:00 im Äu's  
**Reservierung  
02403 29706**

Über 40 Jahre  
Kfz.-Sachverständiger  
**WILLI DOLFEN**  
anerkannt durch d. Berufsverband VKS e.V.  
zertifiziert gem. ISO 17024-certcouncil.eu  
**Unfall - Schaden - Wertgutachten**  
Rundstr. 15, 52249 E'ler-Weisweiler  
Tel. 02403 / 6 6 404  
info@gutachter-dolfen.de  
www.gutachter-dolfen.de  
Sachverständiger auch für Caravan/Reisemobile

**Änderungsschneiderei aller Art**  
Sie finden uns in der Marienstraße 64  
52249 Eschweiler  
**Tel. 02403/36 002**  
**Wir ändern alles!**  
**Oeztürk**

fotohaus Averdung-Häfner - Hochzeits-  
fotografie die gefällt, 02403 35911.

**LADO**   
IMMOBILIEN e.K.

**Ihre Immobilie -  
unser Auftrag**  
Mit Erfahrung, Leidenschaft  
u. Kompetenz betreuen wir  
Verkäufer seit über 20 Jahren.

- 3D - Ansichten
- 3D - Rundgänge
- Luftaufnahmen



Fragen Sie nach einem  
unverbindlichen Beratungstermin!

**Tel. 02403/55 93 99**  
**www.lado-immobilien.de**

Ihre Nr. 1 in der Städteregion

**Elektrogeräte-Kundendienst**  
✓ schnell ✓ preiswert ✓ kompetent  
für alle gängigen Fabrikate

**(02403) 94 94 - 15**

Diegeler GmbH  
Laurenzberger Straße 2  
52249 Eschweiler-Dürwiß  
**www.diegeler.de**

**Diegeler**  
Küchen - Elektrogeräte - Service  
**Wer uns kennt, kommt wieder.**

Seit über  
40 Jahren  
in Eschweiler!

**weiler**  
ROHRREINIGUNG

Reinigen Fräsen Hochdruckspülen TV-Untersuchung Kanalsanierung Dichtheitsprüfung

**RKI-MEISTERBETRIEB** **ESCHWEILER Tel. 65055**  
**www.rohrreinigung-weiler.de**

Die Erinnerung an  
schlechte Qualität währt länger als die  
KURZE FREUDE am niedrigen Preis.

**Offermann**  
anstriche malerfachbetrieb

**www.anstriche-offermann.de** **02403/23672**

Sauber & fair! Entrümpelungen +  
Haushaltsauflösungen,  
Wertanrechnung,  
Angebot kostenlos + unverbind-  
lich, Tel.: 02403/ 5045030

**Haustechnik Zimmermann**  
Ihr Meisterbetrieb seit mehr als 45 Jahren vor Ort

Jetzt in die Zukunft investieren...  
mit effizienter Heiztechnik und modernen Bädern...

Jülicher Straße 130 · 52249 Eschweiler,  
Tel. 02403-52347 · info@haustechnikzimmermann.de  
**www.haustechnikzimmermann.de**

Elternbeirat und Förderverein zu Gunsten der Kinder

**FLOHMARKT  
RUND UMS KIND**

**04. NOVEMBER 2023**

**10:00UHR - 13:00UHR**  
Für Snacks ist gesorgt!

**BKJ KINDERGARTEN**  
HASTENRATHER WEG 57, 52249 ESCHWEILER

Tische vor Ort!  
Standgebühr: 8-10€

Anmeldung / Infos:  
n.el\_abdouni@gmx.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
**Tel. 03944-36 160**  
**www.wm-aw.de (Fa.)**

**Rolladen  
Markisen  
Fliegengitter**   
**www.dito-fenster.de**  
**02403 / 55 70 37**

**AVRES & MÜLLER**

TV - SAT  
HAUSGERÄTE  
KAFFEEVOLLAUTOMATEN  
SERVICE

**Jülicher Straße 239  
52249 Eschweiler**

**Tel.: 02403 - 1 51 00**

**Küchen Kultur**  
Lütgen & Schaffrath GmbH

52249 Eschweiler  
Langwahn 80-82  
Telefon  
02403 / 55 920 82

**www.kuechenkultur-online.de**  
**info@kuechenkultur-online.de**

EINFAMILIENHAUS MIT GAR-  
TEN DRINGEND ZU KAUFEN  
GESUCHT! KAUSSEN IMMO-  
BILIEN IVD 02409/1595 oder  
0179/2937740.

Blasorchester sucht Holzbläser. Tel.  
0152 / 04720324.

**glas kuck**  
Dürener Straße 8-10 · 52249 Eschweiler  
Tel. 02403/22021 · info@glas-kuck.de

Fassadenanstrich, 2 x rollen 10,- €/qm  
Zimmer tap., 7 Rollen verkl. 100,- €  
Treppenhaus- & Wohnungsrenovierung  
sowie Bodenbeläge zum Festpreis  
**Malerbetrieb Esser -**  
**Tel. 02404/63314 o. 0170/8148744**  
**www.malararbeiten-fjesser.de**

**Eschweiler Schatztruhe**

**BARGELD SOFORT!!!**  
**GOLD- &  
SILBERANKAUF**  
**VERSILBERTES & ZINN**

Bei uns finden Sie eine topp Auswahl!  
antikes \* rares \* seltenes

**Info Goldankauf**  
Wir zahlen Bestpreise.  
Jetzt verkaufen

Gisela Bamberger  
**Odilienstr. 18**  
52249 Eschweiler  
mobil: 0172-6678169

**Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag & Freitag von 13.-18.00**

**Immobilien**  
Partner Aachen - IPA

**Beata Glibic**  
Immobilien-  
maklerin

Ich bin gerne für Sie da!

Büro Eschweiler  
Fon 02403 - 80 90 274  
Mobil 0178 - 86 86 046  
beata.glibic@ip-aachen.eu  
**www.immobilienspartner-aachen.de**

Hans Montag

**Mehr Sicherheit geht nicht!**

- ✓ Festpreis
- ✓ Bauzeitgarantie
- ✓ 5 Jahre Gewährleistung
- ✓ alle Genehmigungen liegen vor
- ✓ 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Vertragserfüllungsbürgschaft

**Doppelhaushälften  
vom örtlichen  
Familienunternehmen**

**TOEPFER  
VIERTEL  
LANGERWEHE**

**Tel. 02431 96960**

**STORMS**  
Wohnungsbau